

PREZZI D'ABBONAMENTO al "Piccolo" e al "Piccolo della Sera" per tre mesi: Trieste a domicilio due volte al giorno C. 9.00; Germania C. 12.00; Paesi dell'Unione Postale: C. 12.00; "Piccolo" oppure "Il Piccolo della Sera" C. 8.20; tutti due giornali spedizione due volte al giorno C. 16.40. Mese, semestre ed anno in proporzione. Pagamenti anticipati. Nel regno d'Italia è più conveniente prendere l'abbonamento all'ufficio postale della propria città. Si paga per il "Piccolo" L. 5.60; "Piccolo" e "Piccolo della Sera" L. 9.95.

# IL PICCOLO

Trieste, Domenica 9 Novembre 1913

INSERZIONI alle condizioni generali fissate nel regolamento dell'Amministrazione che è a disposizione dei committenti e si spedisce a richiesta. Prezzo per ogni riga di testo: 10 cent. (arabici); avvisi di commercio e industriali cent. 40; comunicati (larghezza 64 mm., alta 29 mm.); avvisi teatrali, finanziari, mortuari, necrologici, ringraziamenti ecc. Cent. 1.25; nella rubrica: Informazioni del pubblico (riservata l'adesione redazionale), fino a 5 righe Cent. 40, ogni riga in più Cent. 4. Pagamenti anticipati. Non si assume alcuna responsabilità per la pubblicazione di avvisi in giorni o posti determinati.

Amministrazione: N. 800, Redazione: N. 227, Interurbano N. 485.

N. 11621

## Il filo della politica

La situazione balcanica è normale; cioè abbastanza ingarbugliata. Dopo il passo dell'Italia e dell'Austria-Ungheria ad Atene per chiedere al Governo greco che cessi l'ostrosismo contro l'opera della commissione incaricata di fissare i confini tra l'Albania e l'Epiro, si ebbe una risposta dal Governo greco, nella quale l'accusa di voler confusione era riportata sulla commissione stessa, e specialmente sui delegati austriaci ed italiani. In sostanza, il Governo greco tenta di non cedere. Non si può dire che in questo contegno esso sia incoraggiato dalla Germania, né dall'Inghilterra, né dalla Russia, che anzi i rappresentanti di queste tre Potenze ad Atene avrebbero fatto valere le ragioni della nota italo-austriaca. Ma certo, se non nel Governo francese, la resistenza greca trova incoraggiamento nella stampa di Parigi, che insorge quasi unanime a protestare contro l'appropriazione del problema albanese da parte dell'Austria-Ungheria e dell'Italia. D'altro canto, la stampa di Vienna tende ad assicurare il Governo ellenico che l'Austria-Ungheria non fa molto sul serio. Fa quello che si faceva dalla parte dell'Italia, quando l'Austria-Ungheria presentava taluno dei suoi « ultimatum » a Belgrado: concede la sua assistenza di padrina, ma non cerca e non vuole guai. Intanto però v'è la differenza che l'Italia non ha presentato alcun « ultimatum ». Non è detto nemmeno che essa intenda presentarlo, per quanto la stampa parigina abbondi di frodole in questo senso. E' più probabile che, tenendo conto delle buone disposizioni dei gabinetti europei sulla questione albanese, il Governo italiano troverà modo di risolvere la questione stessa sul più largo terreno dell'accordo internazionale. E in un certo senso l'ostentata indifferenza dei circoli di Vienna lo aiuta in questo, escludendo dalla vertenza quell'incisività d'imposizione che fu caratteristica della politica austriaca nel trattare coi vicini dell'Albania quando essi si chiamavano Serbia e Montenegro. E' inverosimile che il ministro Kokovetz, ospite oggi di Parigi dopo essere stato lungamente a Roma, sappia qualche cosa delle buone disposizioni internazionali ad esaminare la faccenda, quando assicura che il problema dei confini albanesi non gli pare inquietante.

Ad ogni modo, egli dice, bisognerà risolverlo; e al pari del suo collega Sassonoff, il signor Kokovetz pensa che a ciò sarebbe opportuna qualche ulteriore prestazione della conferenza di Londra. In questo punto, pare, i gabinetti europei non sono concordi. Ma è certo che finché le Potenze sono alle prese col problema albanese indeciso, vi sarà sempre nell'uno o nell'altro elemento balcanico la tendenza a non considerare esaurita la tormentosa crisi con la pace di Bucarest. Ecco i turchi e i greci si creano reciprocamente impacci per prolungare le loro trattative di pace e ne minacciano la rottura quando già parevano disposti a mettersi d'accordo. Ecco Ferdinando di Bulgaria intrigare a Vienna in lunghi colloqui con Berchtold. Ed ecco, come evidente attenzione ai sospettati disegni bulgari, il ministro rumeno Take Jonecsu recarsi ad Atene per mantenersi a contatto coi ministri greci, la stampa serba tentare di provocare, con articoli ostili all'Italia e alla Germania, un movimento nell'opinione pubblica dei due paesi, che tenda a differenziarli dalla politica anti-serba dell'Austria-Ungheria. Insomma gli intrighi e i sospetti reciproci sono generali, e tali continueranno finché si lasci persistere nell'indeterminatezza dello Stato albanese una specie di simbolo della provvisorietà della situazione. Da questo punto di vista va apprezzato l'interessamento dell'Italia per l'Albania, la messa al più presto nei suoi confini ad abbia un Governo. Durante il periodo della sua organizzazione, che non potrà essere brevissimo, essa darà pace; e si daranno pace anche gli altri, sia pure soltanto per aspettare che l'Albania organizzata possa divenire un elemento delle future inevitabili contese balcaniche.

La giornata dei ballottaggi ha completato la nuova Camera italiana, facendola poco diversa da ciò che si era previsto dopo la giornata del primo scrutinio. Si schiereranno nella nuova Camera circa 300 deputati delle varie frazioni costituzionali, 70 radicali, 78 socialisti, 17 repubblicani, 33 clericali e un manipolo di 5 nazionalisti. L'altra metà dei costituzionali è in diminuzione, e in perdita sono i repubblicani, i radicali, i socialisti e i clericali sono in aumento. Il maggior vantaggio hanno avuto del suffragio universale i socialisti, che quantunque divisi in due frazioni maggiori e due minuscule, certamente sopra determinate questioni comportano un'unità parlamentare di notevole importanza. E l'importanza sarebbe ancora maggiore, se si potesse considerare esistente anche al di là delle elezioni una certa solidarietà d'intendimenti democratici, che permetterebbe di abbracciare nello stesso quadro i successi dei socialisti quelli poco meno cospicui dei radicali e quelli parziali del gruppo costituzionale-democratico. In tal caso si potrebbe anche asserire che le elezioni hanno dato un orientamento a Sinistra, non nominale soltanto, ma effettivo. Però tra i vari partiti che componevano l'antica Estrema Sinistra esistono oggi differenze spiccate e talvolta abissi. I radicali sono in gran parte alleati della maggioranza; i socialisti formano nella massima parte un gruppo d'opposizione, e non si vede imminente la loro adesione a un possibile ministerialismo, nemmeno sotto un Ministero che non fosse quello dell'on. Giolitti. Quindi il centro di gravità che, dopo le elezioni, potrebbe spostarsi verso sinistra, continuerà a cedere ai gruppi più moderati, l'eterogeneità dei quali non esclude la loro miglior disciplina di coalizione. Si avrà dunque una continuazione dei gioiellismi: con l'on. Giolitti, dato che egli

voglia rimanere al potere: con uno dei suoi luogotenenti, dato che egli voglia, come ne corre la voce, ritirarsi per qualche tempo a riposo: e con una maggioranza, che per quanto eventualmente di trenta o di quaranta voti minore, resterà sempre una forte maggioranza, poiché nella cessata Camera essa era addirittura fortissima.

Non nelle quantità dei partiti è da cercarsi la differenza tra la Camera di ieri e la nuova, ma piuttosto nella qualità degli uomini. Il suffragio universale ha fatto deputati gran numero d'elementi battagliari: ve n'ha tra i socialisti, tra i sindacalisti, tra i radicali, tra i nazionalisti. Essi porteranno nell'aula parlamentare quella vivacità che fu caratteristica della lotta elettorale. La quale lotta, conducendo a risultati imprevisti specialmente nelle grandi città, creò addirittura rivolgimenti di situazioni locali che parevano consolidate dal cemento degli anni. A Roma il blocco democratico combatté le candidature nazionaliste: la vittoria di queste fu interpretata dall'amministrazione municipale democratica come un mutamento dell'opinione pubblica che la costringesse a dimettersi. A Milano avvenne l'opposto: nella vecchia rocca moderata spuntarono candidati democratici in quasi tutti i collegi, talché l'amministrazione moderata credette di non poter restare al suo posto. Così in altre città. E il numero dei commissari regi che dovrebbero sostituire le amministrazioni dimissionarie nei maggiori centri italiani sarebbe addirittura straordinario, se nelle città dove il mutamento di tendenza fu soltanto parziale non fosse prevalso il consiglio che le amministrazioni rimanessero in carica. Il momento insomma è d'irrequietezza, come tutti i momenti nei quali vibra ancora l'agitazione d'una lotta; partiti di solito prudenti, come il cler-

cale, perdono un po' la testa vantandosi di aver fatto accettare le loro condizioni a ben 22 deputati eletti col loro aiuto; i gruppi democratici ne approfittano tosto abilmente per dimostrare la ragionevolezza dei loro appelli alla solidarietà contro il pericolo clericale. Certo con questo non si va ancora verso una netta divisione degli aggruppamenti politici, che troppo è contrastata dalla lunga abitudine delle maggioranze miste: però la divisione si intravede; essa si delinea per l'avvenire; si capisce che in un giorno più o meno lontano della vita italiana due grandi partiti, dai contorni precisi, coesisteranno fra loro.

Gli Stati Uniti invidiano la Germania. Essi vorrebbero imporre al Messico un presidente di loro gradimento, che non fosse Huerta; e per imporre questa modestissima pretesa, al Messico, dove i presidenti si cambiano ormai almeno due volte all'anno, sono costretti a suscitare un conflitto, a lanciare « ultimatum », a tener pronta la forza armata, a ricorrere al più energico espediente di coercizione internazionale. Quanto più fortunata la Germania! In pochi giorni essa ha inaugurato non semplicemente una nuova presidenza, ma addirittura una nuova dinastia. In Baviera regna dall'altro giorno Luigi III, cioè il principe reggente, che col consenso delle Camere, posò sul suo capo la corona del demente Ottone; nel granducato di Brunswick regna il genero dell'imperatore, quell'Augusto Ernesto di Cumberland, a cui Guglielmo II, per indennizzarlo del perduto Hannover, ha dato la figlia e preaccisa un trono. Gli Stati Uniti vorrebbero essere al Messico qualche cosa come Guglielmo: non comandare precisamente, ma scegliere gli comandi. Il conflitto tra le due repubbliche americane consiste in questo.

## LE QUESTIONI BALCANICHE

### Agitazioni antimonarchiche a Sofia

#### La Turchia ha istruito i suoi delegati

Commenti bulgari al viaggio di re Ferdinando

Il cartello « appigionasi » sul palazzo reale di Sofia

SOFIA 8 (N). Il viaggio di re Ferdinando a Vienna è oggetto delle più vivaci discussioni e delle più disparate interpretazioni: l'opinione pubblica in alcun modo informata dagli organi ufficiali, cerca notizie e chiarimenti all'estero, ora a Parigi, ora a Vienna. E' oggetto di molti commenti oggi le dichiarazioni che ha fatto l'invitato bulgaro a Bucarest circa il viaggio di re Ferdinando. Secondo quanto telegrafano da quella città, egli ha detto che le combinazioni e le informazioni date su questo viaggio sono evitate. La notizia di un giornale, ha continuato, secondo cui il re Ferdinando avrebbe parlato a Vienna della questione del passaggio della Bulgaria al cattolicesimo, non sarà certamente vera, perché un relativo movimento non verrebbe appoggiato dai circoli ufficiali bulgari. Del resto di un tale movimento si parla ogni qualvolta in Bulgaria regna malumore contro la Russia. Alla domanda se la Bulgaria faccia già ora presso le potenze passi per la revisione del trattato di pace di Bucarest, l'invitato rispose: « La Bulgaria ha ora da risolvere problemi più urgenti, che devono rendere possibile il suo consolidamento. Il termine della revisione non è ancora giunto, ma è possibile che la revisione del trattato segua da parte della conferenza di Londra per quella parte che si riferisce alle questioni di cultura ed ai diritti religiosi nei possedimenti già turchi.

Nei circoli giornalistici si diceva oggi, a proposito di questa dichiarazione, che lo zar Ferdinando in occasione del suo recente colloquio col conte Berchtold ha toccato di nuovo la questione d'una revisione del trattato di pace di Bucarest: avrebbe anzi accennato al pericolo a cui la Bulgaria si troverebbe esposta se la situazione sui Balcani rimanesse quale è ora. Bisogna aggiungere però che non si è potuto ottenere una conferma.

La situazione interna della Bulgaria incomincia ad intorbidarsi seriamente. In questi ultimi giorni a Sofia sono avvenuti ripetutamente dei disordini, che costringono la polizia ad intervenire. In quanto al carattere di questi disordini, valga a definirli l'episodio che sul palazzo reale sono stati trovati affissi dei cartelli con la parola « appigionasi ».

Si attribuiscono questi disordini ai russi. Questi, col dott. Daneff alla testa, spiegano una vivace agitazione contro il regime attuale e contro l'attuale indirizzo della politica estera della Bulgaria. L'agitazione è specialmente diretta contro re Ferdinando che si accusa di aver tradito il popolo bulgaro spingendolo ad una guerra sciagurata. Nei circoli che dirigerono questo movimento si spera di ottenere almeno l'abdicazione di re Ferdinando e l'avvento al trono del principe ereditario Boris, dal quale si attende maggiore accessibilità alle idee dei russi.

Finora l'agitazione però ha avuto poco successo perché nei vasti strati popolari la colpa della sventura toccata alla Bulgaria è attribuita soltanto alla politica serba e si ha poca inclinazione a fare una politica in comune con una nazione odiata. Il Governo da parte sua cerca ogni mezzo ed approfitta d'ogni appiglio per tener desto l'odio dell'opinione pubblica contro la Serbia. Ieri si dava ufficialmente della spia all'invitato oggi l'ufficiale « Dnevnik » dà del mentitore a Pasic, con questo comunicato: Siamo autorizzati a smentire nel modo più categorico l'affermazione del presidente dei ministri serbo Pasic, che il Governo bulgaro prima della guerra aveva offerto alla Rumenia territorio serbo come compenso. Il Governo bulgaro non ha mai fatto a Bucarest una simile proposta. La

asserzione di Pasic è qualificata dal « Dnevnik » come una « miserabile menzogna » tendente ad intrigare contro la Bulgaria.

## Il partito liberale italiano e i clericali

Un commento ufficioso all'intervista del conte Gentiloni

ROMA 9 (N). A proposito dell'intervista del presidente dell'Unione elettorale cattolica conte Gentiloni, vedi « Piccolo » di ieri, la « Tribuna » osserva che l'intervista non ha fatto alcuna rivelazione. Si sapeva da tempo che i cattolici partecipavano con interesse ed attività sempre crescente alla vita pubblica italiana, come lo dimostra del resto l'esistenza di una loro associazione elettorale. Le elezioni hanno contribuito soltanto a dare un preciso senso che l'azione dei cattolici si era talmente sviluppata da aver quasi distrutto la teoria del « non expedit ». Prima d'ora i cattolici non avevano fatto che tentativi esitanti; ora si battono quasi dappertutto con organizzazioni e propagandisti; tolgono il « non expedit » in 330 collegi, mandano i preti a rappresentare nei seggi i candidati e li fanno raccomandare dal parroco e presentare dalle direzioni diocesane. Esiste dunque una vera e propria azione dell'elemento cattolico nella vita pubblica del paese. Bisognerebbe, prosegue la « Tribuna », considerare il fenomeno oggettivamente. Il conte Gentiloni si affrettava da ora a riconoscere che esso si svolge in assoluta autonomia e indipendentemente da ogni accordo col Governo, qualche volta in aperto contrasto. Se non altro, dunque, l'intervista serve a distruggere l'accusa così insistentemente lanciata, contro il Governo per i pretesi suoi patti con l'organizzazione cattolica. Non ci è stato niente, e fedele al principio liberale, lo Stato ha mantenuto, sebbene l'incognita delle nuove elezioni sembrasse paurosa, la sua indipendenza di fronte alla Chiesa. Vi sono stati, invece, evidentemente, accordi personali fra il conte Gentiloni, i quali per esso, e alcuni deputati liberali, i quali si sono accorti di non potere nell'asprezza della lotta, non tener conto di forti gruppi cattolici organizzati ed il candidato liberale ha accolto qualche volta per necessità di combattimento i cattolici. Questa è una situazione di fatto ed è difficile valutarne subito l'importanza e gli effetti reali nella vita del paese e nell'azione del Parlamento. Ma non crediamo ad esser fuori del vero asserendo che c'è nel tono del conte Gentiloni un'ansia forse non voluta ed esagerata con cui dal caso particolare a cui ci siamo troppo appassionati, siamo portati a giudicare di situazioni generali. La « Tribuna » infine sostiene la necessità che il partito liberale, uscendo dalla sua crisi individualista, si disponga a fare quello che i socialisti e i cattolici hanno insegnato: si organizzino cioè come partito nazionale e come forza elettorale, giacché la grande maggioranza del paese è ancora senza dubbio liberale, ma essa rischia di trovarsi in una situazione difficile e penosa, se non intende gli ammaestramenti usciti dalle elezioni. Il conte Gentiloni assicura che la storia è la gran maestra della vita. Anche questa non è una scoperta, ma è una verità che occorrerà dire a questo punto e che i liberali saranno certamente i primi a meditare.

## La ripresa delle trattative fra la Turchia e la Grecia

La cordialità dei rapporti greco-rumeni

ATENE 8 (N). Avendo i delegati turchi comunicato al ministro degli esteri d'aver ricevuto le attese istruzioni, questi fissò una seduta per le 4 del pomeriggio onde riprendere le trattative. Anzitutto Panas insistette d'aver l'assicurazione categorica che non tutte le istruzioni attese, per evitare ogni ulteriore indugio. Si crede di sapere che Ghalib bey presenterà a Panas una nota di tutti gli oggetti in discussione, intorno ai quali le vedute della Porta divergono da quelle del Governo greco. Fra i punti intorno ai quali sussiste una divergenza d'opinioni trovasi la pretesa della Turchia che il Governo greco dia aiuto pecuniario non soltanto ai vakuf ed alle moschee, ma anche ai privati che sono vissuti finora delle rendite dei vakuf.

Take Jonecsu è stato ricevuto da re Costantino in lunga udienza; stasera si dà in suo onore un pranzo a Corte.

Secondo i giornali il ministro rumeno sosterrà una parte importante nelle trattative turco-greche. Si dice che egli ha ricevuto dalla Porta un documento importante, nel quale è esposto il punto di vista turco.

Tra il ministro rumeno Jonecsu e Venezelos sono stati scambiati nei banchetti ufficiali brindisi cordialissimi. Tutti i colloqui che Jonecsu ha con uomini politici confermano la cordialità di rapporti fra la Rumenia e la Grecia, cordialità che si considera come una garanzia della pace. Jonecsu è stato nominato dottore onorario dell'Università greca. Oggi fu solennemente festeggiato il primo anniversario della presa di Salonicco. La popolazione fece entusiastiche ovazioni al re; anche il generale Eydoux, l'ammiraglio Kerr ed il ministro rumeno Take Jonecsu furono fatti segno a vivissime acclamazioni.

Il Governo greco prepara la parziale smobilitazione dell'esercito macedone. I comandi generali hanno già l'ordine di congedare le truppe.

La stampa francese è più greca della greca

BERLINO 8 (N). La « Deutsche Tageszeitung » occupandosi degli attacchi della stampa francese contro l'Austria e l'Italia, dice che la stampa francese ritiene opportuno d'essere più greca della Grecia, e forse ciò è utile in quanto si smascherano così le intenzioni della Francia. I territori dei quali si tratta nella regolazione della frontiera albanese, per la guerra, sono affatto insignificanti; invece per la piccola Albania sono d'importanza senza confronto maggiore. Il punto di vista dell'Italia e dell'Austria, secondo il quale l'Albania proclamata autonoma deve anche esser messa in condizione di poter effettivamente esistere come Stato, è affatto inoppugnabile, come pure l'esigenza delle due potenze che l'accesso all'Adriatico resti libero, e non possa esser chiuso da un porto greco che più tardi forse, date le circostanze, potrebbe servire come base navale per la Russia e per la Francia.

Un giornale commerciale serbo contro il trattato con l'Austria

BELGRADO 8 (N). L'organo del ceto commerciale « Trgovinski Glasnik » continua la sua polemica contro la revisione del trattato commerciale con l'Austria-Ungheria e dice che il danno che deriva dall'esportazione austriaca in seguito

## La crisi politica galiziana

VIENNA 8 (N). La « Neue Freie Presse » dice che nei circoli parlamentari oggi erano diffuse delle voci, secondo le quali il Governo vorrebbe fare ancora un ultimo tentativo per scongiurare il naufragio nel compromesso fra polacchi e ruteni. Quindi la Dieta galiziana verrebbe convocata per breve tempo durante la sessione delegatizia e intanto si sospenderebbero le sedute della Camera. Però queste voci come pure le notizie delle eventuali dimissioni del luogotenente e del maresciallo provinciale della Galizia finora non sono confermate.

LROPOLI 8 (N). I capi dei partiti del blocco Leo, German, cav. Jaworski e Stapsinski si sono radunati oggi per discutere la situazione. Non sembra probabile l'immediata nomina di una commissione imperiale amministrativa. Anzitutto seguirebbe lo scioglimento della Dieta, nel qual caso verrebbero avviate trattative con gli ucraini perché desistano dall'ostilità al Parlamento.

Ieri è partita - a quanto si narra - da qui indirizzata al deputato ruteno Staruch, una spedizione di vari strumenti musicali, che sarebbero impiegati nelle prossime sedute della Camera per l'istruzione rutena.

Il centro, gli autonomisti ed il partito popolare nazionale hanno votato un ordine del giorno comune in cui dichiarano di non poter dare una smentita a se stessi. Dalla parte avversaria sono state messe in prospettiva concessioni, ma non furono fatte, quindi essi ritornano al loro antecedente punto di vista in attesa di proposte dalla controparte.

I menzionati partiti credono che l'accettazione di questo ordine del giorno renderebbe possibile al luogotenente ed al maresciallo provinciale di rimanere ai loro posti. In realtà però la situazione è invariata ed i partiti del blocco, come pure gli ucraini non faranno controposte essendo convinti che anche ulteriori trattative rimarrebbero senza risultato.

I tre clubs, degli autonomisti, del centro e dell'unione nazionale polacca hanno approvato stasera il seguente ordine del giorno fissato di comune accordo: 1) I tre clubs riconoscono l'urgente necessità del sollecito disbrigo della riforma elettorale, intorno alla quale essi hanno già, di comune accordo, espressi i loro desideri. Essi dichiarano di essere disposti a trattare, malgrado l'atteggiamento repulisti osservato finora dai deputati ruteni. 2) I tre clubs ritengono necessaria la pronta convocazione della Dieta.

## La posizione di Hochenburger sarebbe scossa

PRAGA 8 (N). Il « Bohemia » ha da Vienna che oggi nei circoli parlamentari si vociferava che la posizione del ministro della giustizia Hochenburger è divenuta insostenibile. E' probabile che la commissione agli affari giudiziari nella seduta di martedì riproverà a maggioranza di voti il noto recente decreto che lede l'indipendenza dei giudici, e che la faccenda, se sarà discussa anche nel plenum, procurerà una sconfitta al ministro. Va notato che anche deputati politicamente conservatori col ministro considerano il decreto da lui diretto al giudice distrettuale Ertl come un grave attentato all'indipendenza della casta dei giudici. Dipenderà dalle dichiarazioni che il ministro farà alla commissione se questa si limiterà a un voto di disapprovazione oppure gli darà un voto di sfiducia.

## L'affare dell'immigrazione illecita

Altre agenzie di viaggio chiuse

CZERNOWITZ 8 (N). Gli uffici di viaggio « Compass e Columbus » sono stati chiusi definitivamente dalla polizia. I proprietari degli stessi sono fuggiti. Ad Izkany furono arrestate tre persone e fu chiusa la filiale dell'Austro-Americana. Il direttore della filiale della Austro-Americana a Novosielice fu arrestato e l'ufficio è stato chiuso.

## L'arciduca Francesco Ferdinando a Londra

VIENNA 8 (N). Il « Deutsche Volksblatt » ha da Londra: L'arciduca ereditario Francesco Ferdinando arriverà a Londra con la consorte duchessa di Hohenberg il 15 corr. Egli si recherà però appena il 17 a Windsor a far visita a re Giorgio e rimarrà colà fino al venerdì successivo. Poi l'arciduca con la consorte andrà a Welbeck a far visita al duca di Portland. Durante i due giorni che l'arciduca passerà a Londra sarà dato un pranzo all'ambasciata a. u. L'ambasciatore a. u. conte Mensdorff-Pouilly-Dietrichstein è stato invitato dal re a trattenersi nel castello di Windsor durante il soggiorno colà dell'arciduca ereditario.

## Per la seconda università ceca a Bruna

PRAGA 8 (B). Gli studenti dell'Università ceca e del Politecnico ceco inscenarono stamane una dimostrazione a favore d'una seconda università ceca con sede a Bruna. I dimostranti formarono un corteo muovendosi verso la Wenzelsplatz, donde si diressero fino davanti all'istituto anatomico. Di là una parte dei dimostranti si recò al Politecnico ceco, un'altra al Klementinum.

I dimostranti si diressero quindi al Karolium, dove il rettore tenne loro un discorso, ammonendoli a mantenere l'ordine ed osservando, che gli studenti, con la loro dignitosa manifestazione, avevano già raggiunto il loro intento. Il rettore aggiunse che le domande degli studenti sarebbero certamente tenute nel debito conto.

## I lavori della Camera di Budapest e l'opposizione

VIENNA 8 (N). La « Wiener Allgemeine Zeitung » ha da Budapest che nella seduta di martedì alla Camera, essendo all'ordine del giorno la discussione del progetto per la riforma della legge di stampa, l'opposizione interverrà a fare nuove rivelazioni circa lo scandalo politico nel quale sono compromessi due deputati che fanno bensì parte dell'opposizione, ma che già da parecchio tempo sono in sospetto di essere segretamente d'accordo col Governo e con la maggioranza.

Il Governo presenterà ancor prima della sessione delegatizia o immediatamente dopo la stessa un progetto di legge modificante quelle disposizioni della prammatica per i ferrovieri che offendono i croati; inoltre si disporrà che in Croazia le indicazioni delle stazioni anziché bilineari siano soltanto in croato. Si attende dai membri della coalizione serbo-croata che essi in compenso facciano in Parlamento una dichiarazione che renda possibile la cooperazione con gli ucraini. In questo caso si abolirebbe il r. commissariato e il barone Skerlecz sarebbe nominato bano; indi si farebbero le nuove elezioni.

## La malattia di Kossuth

BUDAPEST 8 (B). Oggi alle 11.30 di mattina comparve al sanatorio il fratello di Francesco Kossuth, Luigi Teodoro, giunto testé da Milano. Questi, avendogli i medici comunicato, che il malato dormiva, s'allontanò di nuovo. Poco dopo Francesco Kossuth si svegliò. Quando i medici gli ebbero detto che era venuto a trovarlo suo fratello ma che s'era già allontanato, il paziente si agitò vivamente e domandò ai medici, se fosse sonata la sua ultima ora, giacché non si permetteva nemmeno la visita del fratello. In quell'istante sopraggiunse Luigi Teodoro Kossuth, che si trovava tuttora al letto del fratello. Non sono ammesse altre visite.

BUDAPEST 8 (N). Bollettino sullo stato di Francesco Kossuth. Ora 6 pom.: Lo stato dell'infermo continua ad essere gravissimo. Le forze sono diminuite, le funzioni intestinali cessate completamente. Ora 7 pom.: Dopo il lavacro dello stomaco il paziente si è alquanto calmato. La nutrizione è minima e l'attività del cuore alquanto indebolita.

## L'agitazione degli studenti di belle arti

GRAZ 8 (N). Gli studenti di questa Università e di questo Politecnico hanno pure fatto oggi una manifestazione di solidarietà con gli studenti dell'Accademia di belle arti di Vienna ed in un'adunanza hanno votato a questi la simpatia ed un atto di protesta contro il Governo per la trascuranza sistematica degli interessi di tutte le scuole superiori in Austria.

## Navi nordamericane a Napoli

NAPOLI 8 (N). Oggi sono arrivate le corazzate degli Stati Uniti « Florida » ed « Arkansas », salutate con le salve d'uso. Si sono recati a bordo delle corazzate l'ammiraglio Leonard-Cattolica e l'addetto navale degli Stati Uniti presso l'ambasciata di Roma, giunto qui stamane. Le navi resteranno a Napoli fino al 28. Nell'entrante settimana sono attese altre navi componenti la squadra americana che si trovano nel Mediterraneo.

## Morte misteriosa d'un ufficiale dello zar

PIETROBURGO 8 (N). Il comandante di palazzo del castello imperiale di Livadia, nel quale dimora la famiglia imperiale, tenente generale Djedulin, è morto oggi improvvisamente. Si sono diffuse voci secondo le quali egli non sarebbe morto di morte naturale, ma sarebbe stato vittima di un attentato. Secondo un'altra versione egli si sarebbe ucciso. Il generale Djedulin, il quale godeva la particolare fiducia dello zar, del quale era aiutante d'ala, era incaricato dei provvedimenti per la sicurezza personale della famiglia dello zar entro i castelli imperiali. Non è quindi a meravigliarsi se questa morte improvvisa ha dato origine a voci di ogni genere.

La coppia imperiale assistette ad una messa in suffragio dell'aiutante generale Djedulin ed ha fatto deporre sulla bara una corona di fiori freschi.

## Un processo per spionaggio

BUDAPEST 8 (U B). Oggi fu iniziato davanti a questo Tribunale penale il processo contro Nicolò Bravura ed Edmondo Felössy, accusati di aver venduto ad una Potenza straniera segreti militari concernenti la potenzialità guerresca ungherese, la dislocazione delle truppe ed altre misure di difesa. L'accusa si fonda sulla confessione di Felössy e su documenti confiscati ad entrambi gli accusati. Il dibattimento cominciò alle 9 antimeridiane; Bravura viene interrogato mediante interprete in lingua francese. Il comandante del 4.º corpo ha inviato all'udienza due ufficiali di stato maggiore. Assunte le generalità degli imputati, il processo fu dichiarato segreto. Esso sarà tenuto a porte chiuse.

BUDAPEST 8 (U B). Nicolò Bravura ed Edmondo Felössy furono condannati per il crimine contro la forza armata il primo a tre anni di carcere di Stato e 1000 corone di ammenda commutabili in cinquanta giorni di carcere di Stato, il secondo a quattro anni di prigione di Stato ed a 1200 corone di ammenda commutabili in sessanta giorni di prigione di Stato. Il Felössy fu condannato ad una pena più grave perché è cittadino ungherese. Al Bravura furono computati nella pena sette mesi ed un giorno di carcere inquisitoriale ed al Felössy sei mesi. Il procuratore di Stato ha presentato ricorso contro la pena troppo mite. Anche il Bravura ed Felössy hanno presentato ricorso contro la pena.



## Il volo Parigi-Cairo

Apprensioni per Daucourt

PARIGI 8 (N). Non si hanno ancora notizie intorno al viaggio dell'aviatore Daucourt, che partito da Varna, sul Mar Nero, avrebbe dovuto giungere nel pomeriggio all'aeroporto di Santo Stefano presso Costantinopoli. Si nutre timore che gli sia accaduta qualche disgrazia.

Il console francese di Varna manda al «Matin» questo telegramma: Daucourt ed il suo compagno sono partiti alle 10 per Costantinopoli con un tempo magnifico. Essi hanno gettato un mazzo di fiori sopra il palazzo della regina ed una corona di fiori sul monumento dei soldati francesi caduti in Crimea. L'intera città ha accolto l'aviatore.

COSTANTINOPOLI 8 (B). Qui si comincia ad impensierirsi circa la sorte dell'aviatore Daucourt e del suo passeggero Roux. Il pilota sarebbe già dovuto essere arrivato, ma fino all'una non si è veduto.

Nella quinta pagina: Teatri e Concerti. Nella sesta pagina: Furto di rame alla ferrovia Meridionale. Nella settima pagina: Marina e Navigazione. - Il comizio pro Università, a Farenzo. - Cronaca di Pola. - L'appendice: Il deputato Barisell.

## CRONACA LOCALE

### I comizi per l'Università

«Quando Oxford impugna la spada», dice una vecchia canzone goliardica, tutta inghilterra è in armi».

La voce dell'ignoto poeta, spogliata della sua imagine guerresca, può essere oggi ripetuta dagli italiani della Venezia Giulia, in quanto essa pienamente significhi la solidarietà dello spirito tra la gioventù e il popolo. Oggi e domani nella regione tra l'alpe ed il mare l'una domanderà ancora una volta in nome della giustizia il diritto di vivere intellettualmente e italianamente, l'altro a questa domanda e a questa protesta darà il suo consenso più schietto e più pieno. Contentimento che è forza e che è bellezza di una nazione, come quello che affratella le classi, partiti, città e regioni in un unico sogno e ne cementa le volontà con una sola passione.

Postulato sommo della cultura italiana in Austria, il problema universitario si ritempra di questa fede solidale per l'urgente necessità della sua attuazione e per l'assoluta semplicità della sua soluzione.

Non negarono né questa né quella i vari uomini succedutisi al Governo di Vienna; riconobbero la legittimità e la moderazione della domanda universitaria italiana i giornali, gli uomini politici, i partiti delle altre nazioni, nei quali uno sfrenato anelito di conquista non abbia soffocato ogni senso di giustizia umana e civile.

Quali motivi adunque impediscano ancora che Trieste abbia la sua Università? Per quali motivi si costringano ancora, dopo settant'anni di vana attesa, i giovani italiani a peregrinare per le città straniere in cerca di un pane intellettuale, che essi hanno diritto d'avere dove sono nati?

Quali sieno queste ragioni non giova certo oggi ricercare. Né di qual natura sieno quelle che si sono illuse di poter rendere Trieste la città vietata alla più alta manifestazione della cultura italiana.

Non oggi che dalle città e dalle castella dell'Istria e dalla verde pianura friulana sale verso di lei una commossa e pur ferma voce che la invoca e che la vuole, ora e sempre, unica sede dell'Università contesa. Non oggi, quando il piccolo intrigo politico, la meschina gara partigiana, il sordo rancore avversario devono rimanere dietro le spalle di chi ha una grande luce in fronte.

E questa luce è un immenso amore che si chiama: Trieste!

Ricordiamo che nelle nostre città il comizio sarà tenuto ogni alle ore 11 ant. nel Politeama Rossetti.

La Lega degli insegnanti di Trieste invita i soci a intervenire al comizio che si terrà al Politeama Rossetti per riaffermare solennemente ancora una volta il diritto all'Università italiana a Trieste.

Il Fascio giovanile di cultura invita i soci a partecipare numerosi al comizio per l'Università italiana a Trieste.

**Elargizioni alla «Lega Nazionale».** Ci pervennero pro gruppo locale: Nella ricorrenza di un triste anniversario, dalla signora Matilde ved. Confieri cor. 10.

407.0, 408.0, 409.0 e 410.0 contributi settimanali dei «dodici amici» cor. 19.20.

379.0 e 380.0 contributi settimanali del «Sempreviv» cor. 20.

312.0-316.0 contributi del gruppo «San Giovanni al Ponterosso» cor. 33.40.

Contributo mensile degli addetti all'hangar del Lloyd, per novembre, corone 9.20.

Dai docenti della I. civ. scuola pop. di via dell'Istria, per novembre, cor. 6.

Da Trevisse cor. 0.20. - Pr aver udito un pezzo del «Nebucco» cor. 0.60.

**Comizio di funzionari dello Stato.** Oggi alle 11.30, nel Teatro Fenice, tutti gli addetti ai servizi dello Stato a Trieste sono convocati a comizio pubblico. All'ordine del giorno stanno: Miglorie per i funzionari dello Stato: a) Prammatica di servizio, b) Aggiunta portuale e aumento paghe.

**Le «Vele latine» di Arturo Bellotti in edizione popolare.** La bella raccolta di novelle di Arturo Bellotti «Vele latine», accolta l'anno scorso con tanto favore, è stata ripubblicata in una terza edizione a prezzo popolare.

**La storia di Zara di V. Brunelli.** E' uscito così tipi dell'Istituto d'arti grafiche di Venezia in un magnifico volume ornato di oltre cento illustrazioni, il primo volume della «Storia di Zara» di Vitaliano Brunelli. E' un'opera superba che fa onore non solo all'autore, illustre patriota che è vanto di Zara, ma all'italianità tutta delle terre nostre. E' un'opera severamente scientifica ed insieme di rivendicazione nazionale, è un'opera nella quale un'ampissima e geniale dottrina sorregge con forza indistruttibile il valore dell'altissimo diritto italiano di Zara e della Dalmazia. Ne ripareremo distesamente: ogni auguriamo che l'opera penetri in tutte le biblioteche italiane, portando ovunque il suo tesoro di dottrina e di fede.

## Una scoperta interessante

In questi giorni la ditta costruttrice di una casa in via della Galleria, ha messo alla luce un pozzo in muratura largo tre metri, profondo dieci, nel quale si trovano ad equa distanza pianerottoli che dovevano servire per discendervi mediante scale. Giungendo nel fondo del pozzo, il visitatore si trova dinanzi a una galleria a volta, alta metri 2.20 dal suolo, larga m. 1.50, che si prolunga verso il monte per una quindicina di metri. Cioè non si sa fin dove si prolunga, ma dopo una quindicina di metri il passaggio è ostruito da un accumulamento di terriccio. Però prima di giungere a quella barriera, la galleria ha di fianco, a sinistra, un'apertura o cunicolo, più basso e più ristretto, della lunghezza di circa tre metri e che conduce ad un altro pozzo, che a sua volta è in comunicazione verso monte con altro cunicolo, pure ostruito da terriccio. Dal primo pozzo si diparte un tubo di pietra che scende verso la Valle della Madonna del mare.

Da questa descrizione risulta che non si tratta d'una scoperta nuova, ma di quella fatta nel 1805 dall'architetto Pietro Nobile quando cercava di rimettere in luce gli avanzi dell'acquedotto romano di Bagnoli. Il conte Girolamo Agapito, in una delle sue «Descrizioni» di Trieste, ricordava la scoperta della «Galleria romana» che diede anzi nome alla androna ed ora via della Galleria. Trieste - che alla fine del '700 non aveva altro provvedimento d'acqua all'infuori di quello teresiano (1749-55), che s'era limitato a ristabilire l'acquedotto romano di Tignanello o Montevicchio (San Giovanni) - nel 1805 fu costretto da una grave siccità. Allora, come sempre avviene, fu un gran povere... di progetti; e tra il 1803 e il 1814 tutte le acque dei dintorni furono prese in considerazione, fra le altre, nel 1805, quella di Bagnoli, nel 1808 quella del Timavo superiore (Recca) e quella che si diceva dovesse correre in fondo alla Valle del Farneto. Si sperò molti quattrini ma non si fece nulla. Però l'architetto Pietro Nobile, seguendo le tracce del vecchio acquedotto romano di Bagnoli, giunse alla scoperta della galleria... riscoperta ora alla distanza di oltre un secolo. L'Agapito citò che «fu fuor d'ogni dubbio» che il cunicolo romano attraversasse la campagna Pontina e scendesse da S. Michele. Nel 1805 questa circostanza sarebbe stata avvalorata dalla scoperta di parte di canale sotterraneo praticabile, lungo circa 130 tese e fornito di tombini, in via Madonna del mare, il quale canale - scriveva il conte Agapito - «assolutamente altro non è se non la continuazione ed il termine del suddetto acquedotto di Bagnoli. Questo canale visibile ad ogni istante e che giustamente Galleria romana viene appellato, comincia sotto la cereria del sig. Machlig e termina al fontanone di Cavena (ch'era all'angolo delle vie del Bastione e Felice Veneziano) dove vi porta una porzione d'acqua di qualche sorgente laterale ivi introdotta e dove stanno la maggiore elevazione di quel terreno anticamente si poteva essere il serbatoio per fare la distribuzione dell'acqua ai differenti quartieri della città».

Le indagini sull'acquedotto di Bagnoli furono riprese nel 1814-15 dall'arch. Nobile, il quale, col Rossetti, considerava il suo ripristinamento utilissimo per la città, benché la fonte Oppia di Bagnoli non potesse fornire grandi quantità di acqua. Rossetti nel 1817 richiamava l'attenzione dell'imperatore Francesco I su quella fonte con un'ode che esprimeva la speranza di vedere per la munificenza sovrana ristabilito l'acquedotto che Roma aveva dato a Tergeste. Non se ne fece nulla, e 18 anni più tardi gli ingegneri Sforzi e Calvi ripetevano gli studi del Nobile, ritrovando le tracce dell'antico acquedotto passanti attraverso le campagne Milano, Cosole, Eisner, Wagner alla Cereria, fino al fontanone vecchio (via Felice Veneziano).

Il Kandler si meravigliò che i triestini del Medioevo, che pure prendevano provvedimenti d'acqua per la loro città, trascurassero di ristabilire l'acquedotto di Bagnoli. Kandler suppone dovesse essere stato tagliato per fatto di guerra durante l'invasione longobarda. Poi era uscito dalla memoria degli uomini; i quali potrebbero aver ritenuto più sicuro un provvedimento mediante pozzi praticati nell'interno della città urbana.

Oggi, di questi avanzati riscontri si dice che appartengono a costruzione del periodo teresiano. Ma è possibile che nel 1805 e rispettivamente nel 1814, funzionari governativi come il Nobile a cultori di memorie patrie come il Rossetti, non abbiano saputo che quel lavoro aveva mezzo secolo o meno di esistenza? Maria Teresa col suo decreto del 14 novembre 1749 aveva ordinata la ricostruzione dell'acquedotto di Montevicchio; né si ha documento che provi di lavori fatti nella Valle di S. Michele. Fino a più convincente prova contraria, dunque, si può ritenere che la galleria sulla quale ora si sta per costruire una nuova casa, sia realmente appartenuta all'acquedotto romano di Bagnoli, rintracciato e scoperto da Pietro Nobile oltre cent'anni fa.

**Società di Minerva.** Mercoledì 19 novembre si terrà il congresso generale ordinario della Società di Minerva.

**Società Ginnastica.** Questa sera alle 5.30 si darà in palestra l'annunciato spettacolo di proiezioni cinematografiche per i soci e le loro famiglie. I biglietti dei posti a sedere si possono ritirare nella segreteria dalle 10 alle 12.

E' aperta l'iscrizione alla sezione drammatica per i figli dei soci dal 9 al 14 anni. Il regolamento della sezione è a disposizione dei richiedenti nella segreteria sociale.

**Elargizioni varie.** Ci pervennero: Dalla signora Urica Schott nella ricorrenza di un triste anniversario cor. 40 a favore degli Amici dell'infanzia.

Nella ricorrenza di un triste anniversario dalla signora Matilde ved. Confieri cor. 10 a favore dell'Associazione italiana di beneficenza, cor. 10 a favore della Guardia medica e cor. 10 a favore della Pia Casa dei poveri.

Raccolte nella trattoria Chianducci corone 9 a favore del Ricreativo di Città vecchia.

Il sig. S. D. Modiano elargì cor. 15 per il terzo trim. 1913 e il sig. cav. P. Dodmasset cor. 5 alla Informeria Treves.

La signora Elena ved. Ragionista, in occasione di un lieto avvenimento nella sua famiglia, ha rimesso al signor podestà 200 corone perché le distribuisca a suo piacimento. Il sig. podestà ha destinato 250 corone all'Ospedale infantile Burlo-Garofolo, 250 cor. alla Società degli amici dell'infanzia per le colonie feriate alpine e le rimanenti 100 corone a due famiglie povere (gli assegnate).

Alla Società della Polimbalanza e Guardia medica in occasione del XXV. anniversario della sua fondazione pervennero: dal signor Carlo Riller cor. 5, Dante Polonio 2, prof. Enrico Maionica 5, A. Del Cott 2, Giuseppe Gerlin 10, prof. Alfonso Sandri 2, famiglia Rillosa 5, S. A.

Megari 25, ing. Romeo Buri 1, Antonio Catalano 2, baronessa A. Reinelt 50, V. E. e A. de Rossi 5. - Alla Società degli Amici dell'infanzia pervennero dal cav. Pietro Dodmasset a favore degli scopi sociali cor. 10.

Alla «Previdenza» pervennero: cor. 10 dal cav. Pietro Dodmasset.

**Il cuore dei lettori.** Ci pervennero: A favore della famiglia Cerin (via dell'Industria 53) da Giorgio e Mario cor. 5; da W. M. cor. 2; da I. C. cor. 1.

**Esami.** All'Università di Vienna fu laureato dottore in legge il signor Claudio Bialfer di Trieste.

Il sig. Ruggero Conforto, di Trieste, ha superato con distinzione gli esami di professore di matematica e fisica presso l'Università di Vienna.

**Nomine e onorificenze.** Il concittadino sig. Giorgio dott. Vortmann, professore di chimica analitica, al Politecnico di Vienna, è stato nominato consigliere aulico.

Il prof. Giuseppe Vettach, direttore del Ginnasio-Tecnica italiano di Pola e il prof. Giuseppe Hreckl, direttore del Ginnasio dello Stato a Trieste, furono nominati consiglieri di Governo.

Il ministro del commercio ha promosso il deputato di porto e sanità marittima a Veglia, cap. Vincenzo Damjanovich, «ad personam» nella IX classe di rango degli impiegati dello Stato, lasciando nell'attuale suo luogo di servizio.

Al revisore doganale sig. Andrea Delso, a Trieste, fu conferita la croce d'oro del merito con la corona.

**La Società di Polimbalanza e Guardia medica** informa tutti gli amici dell'istituzione che quest'anno non diramerà il solito appello di capodanno, e li prega perciò di voler considerare tale l'appello diffuso in occasione del XXV anniversario della sua fondazione.

**Sussidi per figli di impiegati dello Stato, in concorso.** Il Curatorio del fondo giubilare per figli ed orfani d'impiegati dello Stato, di Trieste, apre il concorso per alcuni sussidi da distribuirsi il 2 dicembre 1913. A questi sussidi possono aspirare orfani e figli d'impiegati dello Stato di Trieste. Le domande, con l'indirizzo esatto del petente, sono da presentarsi entro il 20 corr. al Curatorio del fondo giubilare per figli ed orfani d'impiegati dello Stato in Trieste (via della Stazione 8, II, porta 25).

**Associazione fra ex allievi.** Oggi alle 6 pom. nella sala dell'Istituto per il movimento delle piccole industrie (via Lazzarotto vecchio 52) verrà tenuta l'annunciata lettura sulla «Lavorazione ed industria della pietra», accompagnata da proiezioni, scritta dall'ing. Coretti e letta dal socio Marcello Haipel.

**Malattie contagiose.** Dal bollettino settimanale sul movimento delle malattie contagiose si rileva che dal 1. all'8 corr. vennero notificati 25 casi di febbre tifoidea, 12 di difterite e 2 di scarlattina; 2 di morbillo, 2 di pertosse, 1 di varicella e 1 di peste. Morirono 3 di febbre tifoidea, 1 di pertosse e 1 di peste.

Il civico Fisco di cui comunico: in relazione al caso di peste bubbonica seguito da esito letale, verificatosi e bordo del piroscafo «Sofia Hohenberg», dovuto con grande probabilità ai ratti di bordo, il civico ufficio d'igiene (Fisco) raccomanda ancora caldamente a tutti i componenti l'equipaggio sbarcati nonché agli operai che per la loro attività professionale ebbero contatto con persone di bordo, di rendere tosto avvertita l'autorità sanitaria d'ogni anche minima indisposizione. Il tempo trascorso dallo sbarco lascia supporre che il pericolo di nuove infezioni sia del tutto scongiurato; necessità però massima oculatezza e grande coscienza per prevenire eventuali, per quanto poco probabili, nuove infezioni. Epperò agli operai, agli scaricatori del Punto franco ed alle persone di bordo si raccomanda la massima circospezione ed i massimi riguardi nella manipolazione dei ratti uccisi o trovati morti, ratti che non si devono toccare con le mani, ma che verranno asportati con le dovute precauzioni dagli addetti allo stabilimento di disinfezione; soprattutto questa raccomandazione vale per tutte le persone addette ai Magazzini Generali (Punto franco).

## Il grande Concerto dell'Associazione della Stampa al Politeama Rossetti

La bella serata è attesa vivissimamente: basti dire che due giorni soli dopo l'inizio delle prenotazioni, al camerino del teatro sono vendute oltre duecento poltrone e quasi tutti i palchi. Né poteva essere altrimenti: che la schiera magnifica degli esecutori era stata troppo insolita, troppo bella. Siamo oggi in grado di pubblicare il programma del concerto, e non c'è dubbio che questo accrescerà ancora - se ce ne fosse bisogno - l'interesse per la festa d'arte, quale il concerto fin d'ora promette di riuscire.

Vario del più felice eclettismo, attraente il programma comprende squarci musicali dello stile più vario, ma che sono in gran parte quello che in arte si dice «i cavalli di battaglia» dei migliori artisti, promessa questa di godimento intenso per gli uditori.

La signora Ida Bergamasco canterà quel «Sopra per te il mio cuore» del «Sanson» e Dalia, una delle pagine più belle della musica francese e insieme una delle più felici interpretazioni della geniale artista. Quindi insieme a Riccardo Stracciari che eseguirà il celebre duetto «A tanto ardore della «Favorita». La signorina Toion Enkelin farà gustare tutta la giovanilità della sua fresca voce nell'aria «Oh luce di quell'anima» della «Linda o Chamounix» e nel «Io dico non son paurosa» della «Carmen». La signora Elena Ruskowska profonderà tutto il tesoro, tutta la morbidezza della sua voce nel «Mercé dilette amiche» dei «Vespri siciliani», per cantare poi insieme a Riccardo Stracciari il famoso duetto «La ci darem la mano» del «Don Giovanni», che nella mirabile esecuzione palpitava di freschezza e di melodiosità.

Pietro Nava farà sentire lo squillo della sua voce di tenore nella romanza «E lucevan le stelle» della «Tosca» e nella serenata di «Iris» dell'«Erlis». Riccardo Stracciari infine - oltre al suaccennato duetto - delizierà cantando la celebre «Sfida dei bardì» del «Tannhäuser». Accompagnerà i cantanti al pianoforte Erzbahr della ditta L. Magrini e figli col suo tocco superbo, Eusebio Curicchi.

L'orchestra dei filarmonici, poi, che diretta da Augusto Incevicovich contribuirà validamente alla riuscita del concerto, eseguirà l'«Ouverture» dell'«Oberto» conte di San Bonifacio, fra le sinfonie di Verdi una delle meno note fra noi; la magnifica «Suite in stile antico» di Grieg e infine lo smagliante poema sinfonico: «Carnevale degli artisti di Norvegia» dello Svendsen.

Programma, come si vede, che giustifica l'interesse vivissimo con cui è attesa la serata.

# TRIESTE MUSICALE.

## Dagli albori della vita artistica a un quartetto di fama europea

### IL CENTENARIO

d'uno stabilimento musicale cittadino

Nella prossima settimana, e proprio il 16 di novembre, lo stabilimento musicale che oggi va sotto il nome del sig. Carlo Schmidl compirà i suoi cent'anni di vita. Cento anni sono una storia per tutti: e per uno stabilimento di questo genere sono anche una bella parte di storia della cultura cittadina, per lo meno nel campo musicale. A dispensarsi dal frugare nelle pagine sparse di questa storia - che d'altronde, per le molte sue memorie curiose, fu già talvolta spogliata anche dal nostro giornale - il proprietario della vecchia casa ha avuto il pensiero felicissimo di raccogliere in un bel libretto illustrato i più interessanti cenni sul passato dello stabilimento. Ed altro pensiero felice dello Schmidl fu l'affidarsi per ciò a Giulio Cesari, uomo modesto, ma scrittore valeroso e personissimo: scrittore che non solo si delizia di una curiosità inesauribile nel chiacchiere che le cose più sconosciute e più rare della vecchia Trieste fanno sotto la polvere, ma ha anche la virtù di riannarle, di renderle vive, argute e pettegoleggianti, nella immediatezza rappresentativa tutta propria del suo stile agiografico.

Che un vecchio negozio di musica pieno di tante memorie triestine sarebbe stato per il Cesari un tesoro più che la stanza segreta d'una Banca per un visitatore notturno, ora da aspettarsi: e difatti egli ne ha tratto un libriccino gustosissimo, zeppo di notizie e d'aneddoti, e che in alcune pagine è anche uno scorcio vivace della vita musicale a Trieste. Ecco arrivare qui un Domenico Del Maschio da Vicenza, e perciò detto Vicentini, e poi, abolito il Del Maschio, Vicentini addirittura. Era stato segretario del celebre tenore Babin, che anche nella nostra città aveva raccolto i suoi brevi allori, e se volete saperlo, proprio nel 1796 e nell'opera del m.o. Nascini, «La morte di Mitridate». Il Babin dovette poi tornare a Trieste in forma privata, ma non si sa ben quando: il fatto è che vi lasciò il suo segretario, e che questi dovette aver buona opinione delle tendenze musicali della città, perché decise di aprirvi un negozio di musica. Infatti, tra la musica e Trieste le relazioni erano state sempre cordiali; vi si pagava un maestro di canto già nel cinquecento; e poi nel settecento vi si offrivano al gusto dei triestini le famose stagioni al Teatro di San Pietro, mentre le accademie musicali si allegravano le serate del Casino Nobile; ed ora, cioè nei primi anni dell'ottocento, v'era il magnifico Teatro Grande, e v'era una fabbrica di «cembali» e forte piano sulla strada che conduceva al Boschetto, e si trovavano ben cinquanta abbonati triestini per l'edizione delle opere di Gian Sebastiano Bach.

Domenico Del Maschio, Vicentini e poi Vicentini, sperò dunque far bene quando aprse il suo modesto negozio di musica al pianterreno del N. 7 in Piazza della Borsa: negozio che consisteva nella portineria e in un magazzino che guardava sulla via delle Beccherie retrostante. Fu giorno d'apertura il 16 novembre 1813; solo cinque anni dopo che Giovanni Ricordi aveva inaugurato la sua casa musicale a Milano: quel Giovanni Ricordi che doveva operare una rivoluzione nell'industria musicale, pubblicando la musica da teatro, la quale fino a quel giorno doveva contentarsi d'andar manoscritta. Il piccolo negoziante triestino e il grande editore milanese entrarono presto in rapporti, e Domenico Del Maschio divenne il rappresentante della Casa Ricordi, a Trieste. Ciò fece sì che quella bottega di Piazza della Borsa, con la sua umile insegna: «Domenico Vicentini, cartajo», divenisse rapidamente il centro della illustre vita musicale che convergeva nel Teatro Grande: raccomandati dal Ricordi, vi si davano convegni maestri ed artisti di passaggio; e vi troviamo ad ora ad ora Gioachino Rossini, in modo particolare raccomandatissimo, e Paganini e Generali e Vaccari e Farinelli e Strepponi e Ruggero Manna e Nicolai e Licki, e i fratelli Ricci, e Giacomo Meyerbeer, e tutti i divi più gloriosi dell'epoca, dal Velluti e dal Tacchiniardi al Ronconi e al Mozzini. Il signor Domenico diventava una specie di tutore onorario dell'arte lirica triestina.

Era del resto un abile e svelto negoziante, e i molti «dai-simile» di annunci e di prospettive da lui lanciati e che si trovano riprodotti nel libriccino commemorativo dimostrano che non gli mancava affatto il benocchio moderno della «réclame». Morì nel 1846; lasciò il negozio nelle mani della vedova, Maria Raichich, che aveva sposato a Trieste; e questa continuò l'azienda del marito, aiutata deprimamente dal nipote Giuseppe Terzon e poi dal pronipote Domenico Lissich. Il Vicentini, al momento di morire, diede un poco in ciampanello: certo è che lasciò disposizioni funebri alquanto strapalante: tra altro voleva che la sua cassa fosse riempita sopra il corpo di zucchero bianchizzo (non pagano, no) rimanendo fuori del medesimo soltanto il capo, e questo per quattro giorni, finché venisse coperto anche il detto capo con lo stesso zucchero. Disposizioni che i superstiti naturalmente non seguirono: il signor Domenico non meritava d'andar sotterrato con fama d'uomo stravagante, mentre era stato un negoziante serio, probò e pieno d'impresenza.

Momento importantissimo nella vita della casa fu il novembre del 1850, quando Giuseppe Verdi venne a Trieste per mettersi in scena lo «Stiffelio»; anzi fu il nipote della vedova Vicentini, il Lissich, che mentre il maestro componeva all'«Hotel de la Ville» la sinfonia dell'opera, si recava da lui a prendere i fogli della partitura a mano a mano che eran terminati e li portava al copista di Casa Ricordi, il quale aveva accompagnato il maestro a Trieste.

Nel 1872 Carlo Schmidl entrò come impiegato nella casa musicale che ora porta il suo nome: doveva essere allora un ragazzo. Sotto i suoi auspici, la casa divenne a poco a poco l'importante editoria di musica che oggi ancora, con grande merito del proprietario, la città nostra tocca superbo. Eusebio Curicchi.

L'orchestra dei filarmonici, poi, che diretta da Augusto Incevicovich contribuirà validamente alla riuscita del concerto, eseguirà l'«Ouverture» dell'«Oberto» conte di San Bonifacio, fra le sinfonie di Verdi una delle meno note fra noi; la magnifica «Suite in stile antico» di Grieg e infine lo smagliante poema sinfonico: «Carnevale degli artisti di Norvegia» dello Svendsen.

### Un problema musicale cittadino

Il pericolo dello sfacellamento del Quartetto triestino

La settimana passata abbiamo annunciato come la commissione esaminatrice del concorso per il posto di violoncellista istituito presso il R. Conservatorio di Parma abbia proposto alla nomina il m.o. Manlio Dudovich, il noto violoncellista del Quartetto triestino. Desiderosi d'informare i nostri lettori di una cosa che interessa tanto da vicino il nostro mondo musicale, ci siamo rivolti al maestro Carlo Perinello, persona la quale per i suoi rapporti con il Quartetto meglio di qualunque altra era in grado di informarci sulle conseguenze che questa proposta di nomina, una volta accolta dal ministero cui spetta la decisione finale e accettata dal m.o. Dudovich, non mancherebbe di avere sul Quartetto in primo luogo e nella nostra vita musicale in genere.

Ecco quanto il maestro Perinello ci ha detto: «La proposta della commissione al ministero riguardo la nomina di Manlio Dudovich se da un lato riesce assai lusinghiera al giovane musicista, dall'altra non può fare a meno di impensierire per le conseguenze che può avere.

«Ora si ripete quanto è avvenuto già sette anni or sono: allora era il prof. Ballarini che si trasferiva a Torino per coprire il posto di docente di viola al Liceo Verdi e di prima viola all'orchestra comunale; soltanto le condizioni sono mutate, e nel senso che sono più gravi. Allora il Quartetto era appena uscito da un periodo di forzata inattività, aveva da breve tempo cambiato il violoncellista, e si era assegnato a rifare il repertorio, poco vasto ancora; non aveva fatto concerti a Trieste, era pressoché sconosciuto fuori dal nostro ambiente; e per di più vi era sulla piazza un violista che poteva degnamente sostituire il Ballarini.

«Ben altrimenti si presentano le cose oggi. Il Quartetto attraverso sacrifici, attraverso difficoltà si è saputo imporre non solo da noi, ma all'estero, nel Regno, in Germania, in Ungheria ed è stato giudicato dalla critica più severa non inferiore ai più celebrati complessi del genere. Il repertorio, dopo tanti anni in cui regolarmente il Quartetto organizzava i suoi cicli di concerti, si è ampliato fino ad abbracciare quasi tutte le opere classiche e i più importanti lavori moderni. Riferire oggi questa strada equivarrebbe a rifare un lavoro di anni ed anni, e dato che anche si trovasse un sostituto adatto all'artista uscente, per raggiungere l'affiatamento, per reintegrare il complesso e ridurlo allo stato presente ci sarebbero difficoltà gravissime. Ma v'ha di più: è da temere seriamente per l'intero Quartetto, che dopo tante lotte aspre e vigorose, è riuscito a stabilirsi come un complesso organico, con una carriera dietro e avanti a sé moralmente elevatissima, materialmente un di assai aspra ed oggi in via di miglioramento; è da temere cioè che la dipartita di un qualsiasi membro possa riuscire fatale all'organismo tutto.

«Ricordo a questo proposito - continuò il m.o. Perinello - come nel 1907 Janovich a Vienna rifiutò una posizione per non compromettere l'esistenza del Quartetto, come negli anni che seguirono varie volte si presentarono delle occasioni più o meno favorevoli ai singoli componenti, e come ultimamente ancora uno chiamato nell'America settentrionale mancava l'integrità del complesso. Venendo a mancare uno dei quartettisti, gli altri componenti, i quali non avrebbero difficoltà a trovar posti eccellenti in altri centri e non avrebbero più ragione di rifiutare offerte - come finora per l'interesse del Quartetto. Sarà forse un po' troppo pessimista, ma non escludo che questo esodo possa anche allargarsi ad altre forze musicali della città - e non certo alle peggiori - tanto più che le condizioni economiche dei musicisti a Trieste, se dal lato del guadagno non sono disprezzabili, dal lato della stabilità di questo guadagno, e soprattutto per le condizioni di crisi sussistenti nell'istruzione musicale cittadina, lasciano talmente a desiderare che si verifica facilmente il fenomeno che un musicista preferisce rivolgersi altrove ad accettare altrove un posto sia pur meno lucroso, ma stabile e con pensione assicurata. Né pertanto sarebbe giusto farne un torto al singolo musicista - e nel caso presente voler fare al Dudovich un torto che non si è pensato di fare al Ballarini, - ma piuttosto è altamente da deplorarsi che, date le straordinarie risorse che presenta in sé Trieste, dove quasi tutta la popolazione è musicale e dove si fa di conseguenza - mi si perdoni la parola - un enorme «consumo» di musica, non sia ancora riusciti a comporre quella crisi nell'istruzione musicale che dura già da un decennio e per la quale città più piccole e con minori risorse musicali, ma meglio organizzata, sono - come si vede - peritemente in grado di attrarre, con grave nostro danno, a sé le nostre migliori forze musicali.

«E doppiamente doloroso - concluse il m.o. Perinello - riesce poi questo stato di cose, quanto ne va di mezzo un organismo intorno al quale si aggrava gran parte della vita musicale cittadina e per il quale Trieste era assunta ad essere quella fra le città italiane in cui maggiormente si coltiva la musica da camera».

Il problema è indubbiamente di quelli che per l'interesse della città devono essere seriamente presi in considerazione. E' così ricco il nostro mondo musicale da poter con facilità perdere una forza che comprometterebbe con la sua partenza un complesso artistico del valore del Quartetto triestino? Riuscita però chiaramente da quanto più sopra è stato esposto, che non si può fare il minimo torto a un musicista se - data le condizioni della vita musicale a Trieste - preferisce una posizione sia pur meno remunerativa, ma di carattere più stabile in un'altra città.

Che da parecchi anni il piccolo nostro mondo musicale sia travagliato da una crisi, è fatto noto. Non è ora il momento di ricercarne le cause, né l'origine. E vi troviamo cenni biografici di tutti i

caso odierno dimostra però quanto sarebbe necessario che essa una volta fosse risolta. Crisi, che si riassume nell'antagonismo fra le scuole musicali: uno stato di cose che oltre ad essere per sé stesso insostenibile, arreca alle carriere dei musicisti grave danno morale e materialmente, senza apportare utile alcuno. Non sono forse maturi i tempi per una bella fusione delle due scuole in una grande, rigogliosa istituzione che raccoglie in sé quanto v'ha di meglio nel campo musicale della città nostra? Tale istituto, degno, per le forze insegnanti di primo ordine di cui potrebbe disporre, di qualsiasi grande centro, avrebbe certo tutto l'appoggio della cittadinanza, perché sarebbe in grado di corrispondere a tutte le esigenze, e concentrando in sé quanto v'è di più importante nell'ingestimento dell'arte musicale, debbamente organizzato, dovrebbe sviluppare in un'arte e frenare la produzione di professori musicali, e dovrebbe sistemare l'istruzione con l'istituire posti stabili d'insegnanti per togliere affine alla carriera dell'insegnante di musica quel carattere eminentemente aleatorio che essa ha oggi. Se così fosse organizzata la nostra vita musicale, se gli insegnanti potessero anche da noi - come altrove - svolgere la loro nobile missione guardando tranquilli all'avvenire, è certo che i casi come quello che oggi impressiona e allarmano i nostri circoli musicali non si verificherebbero più con tanta facilità.

### L'Anfiparnaso

E' stato pubblicato a cura della Società «Filarmonico-Drammatica» il libretto dell'Anfiparnaso, la bizzarra e geniale commedia musicale di Ottavio Vecchi, che l'illuminato fervore e l'opera infaticabile del m.o. Bartoli riuscissero a nuova vita. Sarà uno di quei clamorosi avvenimenti d'arte che suscitano la curiosità e l'interesse, non soltanto di paroli intenditori e cultori di musica, ma di tutta quanta la popolazione; sarà ancora un avvenimento, che desterà largo eco anche all'estero, poiché mai in alcun luogo si sono trovati ancora un maestro e un manipolo di cantori animati ugualmente da tanto zelo, da così paziente e pertinace amore per le musiche antiche da affrontare lo studio e la preparazione d'un'opera, che per le sue enormi difficoltà è stata concordemente dichiarata inesigibile. Ma dei meriti del m.o. Bartoli e della musica avremo ancora da riparlare. Oggi vogliamo dare soltanto qualche notizia del libretto che abbiamo sotto l'occhio.

E' opera anche questa del Vecchi ed è in tutto degna del suo spirito capriccioso e scempiato. Di una vera azione non si può parlare. Una vicenda d'amore tra Lelio e Isabella con relative gelosie e tentati suicidi sembra essere il centro dell'azione o almeno è l'episodio che ha più continuità, un certo svolgimento, una soluzione, che è naturalmente il matrimonio dei due innamorati. Ma a queste scene folgoranti e sentimentali s'intrecciano episodi comici, scettici ridicoli in cui agiscono le gustosissime maschere della nostra commedia dell'arte: Pantalone, vecchio innamorato, che corteggia la bella cortigiana Ortensia o riceve picche, onde sorniato si sfoga, facendole una insulsa e risibile paternale; il Dottor Graziano, barbogio e balordello, che ottenuta in isposa la figlia di Pantalone, quasi pazzo dalla gioia balla e salta e fa alla bella del suo cuore una serenata alle Beckmesser, per cui Pantalone, gioviale e motteggiatore lo proclama un nuovo Orfeo: che, come questi altri, rava colla dolcezza del suo canto e piante e fiere e pietre, così egli si tira dietro i sassi e i torsoli dei monelli della strada e i cani dei macellai, che vengono a fucare le fritture del suo gabano. C'è ancora il capitano Calzon, spagnolo che nella sua pomposa alture si fa corteggiare da Isabella, e Pedrolino, formidabile mangiatore, del tipo di Arlecchino, che passa la vita in cucina a incepparsi di galletti e di piccioni; e Francatruppa, altro servitore, che fa il diavolo a quattro, perché gli ebrei, raccolti nella sinagoga a festeggiare il sabato, non vogliono prestargli del denaro. Sono tutte scene episodiche non legate fra loro da nessun nesso. Se non che alla fine tutti i personaggi convengono agli sponsali di Lelio e Isabella e vanno a gara nell'offrire i regali di nozze. Il capitano da par suo promette, ma solo promette, tremila maravedi, mentre Pantalone offre un paio di guanti di suo bisnonno, che in quel momento si leva dalle mani, Pedrolino un «



## Una spedizione per i ghiacci del Polo Sud partirà in primavera da Trieste.

Da Trieste partirà al principio della prossima primavera una spedizione per le regioni antartiche, e nella nostra città questa spedizione si sta ora allestendo. Ancorato in Sacchetta, fra il «Venezia» in disarmo e alcuni depositi di carbone galleggianti, si può vedere un «barco» germanico, di nome «Deutschland», che replicatamente ha fatto parlare di sé negli ultimi tempi per pericoli corsi da uomini del suo equipaggio; la sua forma alquanto diversa dagli altri navigli da ghiaccio nell'occhio; nelle linee generali è un veliero a tre alberi; il suo allestimento interno prepara invece una sorpresa a chi vi entra: è una nave destinata a passare alcuni inverni tra i ghiacci esteri del Polo Sud con una piccola schiera di esploratori a bordo.

**Il primo compito: «L'America congiunta con l'Australia».** Ne è proprietario un legale di Graz, il dott. Felice Koenig, il quale l'ha acquistata per conto del Governo - a Buenos Aires dalla seconda spedizione antartica tedesca cui il «Deutschland» ha partecipato. Con esso il dott. Koenig conta di compiere una interessante esplorazione. E' un provetto alpinista che ha lasciato i ghiacci delle montagne, per quelli delle regioni polari. Egli andrà verso il Polo Sud animato da una grande fede di ricercatore e sorretto da un solido corredo d'esperienza, acquistata negli anni 1911 e 1912 in una lunga spedizione in Groenlandia.

Naturalmente egli non tende al Polo Sud che è già stato scoperto. Dopo la scoperta dei due Poli, sono rimasti insoluti due grandi problemi: lo studio delle regioni antiche, che sarà tentato da Amundsen in una sua prossima spedizione, e quella del grande continente antartico. Di questo s'interessa il dott. Koenig, il quale si prefigge di scoprire se l'America meridionale non sia stata in tempi remoti congiunta per via di terra col continente antartico e, per mezzo di questo, con l'Australia. Pare infatti che la catena delle Ande si prolunghi sott'acqua formando un breve semicerchio sino alle isole Sandwich, quindi alle isole di Orkney, per raggiungere la terra di Graham. Visitando queste isole quasi inesplorate, a mezzo di accurati scandagli egli spera di poter fare questa importantissima constatazione geografica, di cui si avrebbe una prova nel rinvenimento nella terra del principe reggente Lutpolo di resti della caratteristica flora e fauna della Patagonia.

### Il secondo compito. «L'esplorazione dell'altipiano antartico».

Questa una; un'altra meta si propone però il dott. Koenig. Finora tutte le spedizioni dirette al Polo Sud - Amundsen, Scott e Shackleton - sono partite dall'Australia e per la baia della Balena sono entrate nel mare di Ross. Il dott. Koenig partirà invece dall'America, e seguendo le orme di Nordenskiöld, del cacciatore di balene Larsen e del Weddell, entrerà nel mare da questo scoperto. Weddell aveva veduto terra, ma non vi era sbarcato; la spedizione che partirà da Trieste cercherà di essere la prima a sbarcare su quella terra ignota per spingere le sue esplorazioni a una terra intraveduta da Amundsen; questi avvicinandosi al Polo aveva incontrato due colossali catene di monti alte fino a 5000 metri, da lui battezzati catena della Regina Maud e catena del principe Olaf. Il tratto fra questi monti e il mare di Weddell sarà il campo di investigazione della spedizione Koenig, che cercherà di appurare anche il problema geografico e geologico dell'imponente altipiano che le suddette catene formerebbero, allargandosi indefinitamente: si vuole infatti che nella regione antartica la superficie terrestre abbia un distacco di circa 5000 metri d'altezza.

Il «Deutschland», cui sarà cambiato nome, partirà, come abbiamo detto, in primavera, alla volta di Buenos Aires, completamente allestito per un lungo soggiorno fra i ghiacci. Sarà fatto arrivare sulla terra ignota del mare di Weddell; quivi sarà creata una stazione invernale ed una maggiore ne sarà stabilita più addentro, a circa 85 gradi. Da qui, un anno dopo la partenza - in primavera - muoveranno verso l'interno le slitte. Saranno due i convogli di slitte: l'uno si lancerà nella direzione della terra di Graham, l'altro verso l'Enderby.

La nave avrà con sé provviste per due tre anni; in due anni e mezzo infatti il dott. Koenig spera di poter essere di ritorno. La spedizione, che è appoggiata dal Governo a. u., dalle Società geografiche di Vienna e di Berlino e da accademie e vari altri istituti scientifici dell'Interno e della Germania, verrà a costare circa 700.000 corone.

### La nave dei ghiacci.

Il «Deutschland» è stato varato nel 1905 a Sandford in Norvegia col nome di «Lebjörn». Era originariamente destinato alla pesca delle balene. Due anni dopo fu comperato dalla seconda spedizione antartica tedesca, e da questa lo ha acquistato il dott. Koenig. E' un «barco» a tre alberi, le cui vele sviluppano una superficie di 800 metri quadrati; con vento propizio può fare da 10 a 13 miglia all'ora. A bordo, come riserva per i giorni di bonaccia, ha una macchina a vapore di 300 cavalli, che in caso di bisogno, consumando 5 tonnellate di carbone al giorno, può imprimere alla nave una velocità di 7 miglia. Il tonnellaggio brutto del «Deutschland» è di 627 tonni; lunghezza metri 56, larghezza 10 e mezzo, pescaggio 7 metri; lo spessore dei bordi va da 93 a 102 centimetri e ciò per la resistenza che i fianchi del battello devono opporre alla pressione dei ghiacci; tali pareti sono costituite da tre strati di legno diverso: quercia, abete e greenheart; inoltre tutto il corpo interno è solidamente puntellato da traverse. Il timone è di legno corazzato esso pure per resistere ai ghiacci; l'elica poi è protetta da una specie di tunnel.

La nave ha a bordo una stazione radiotelegrafica e ne stabilirà una provvisoria sulle isole Orkney, per poter con sicurezza comunicare con l'estrema stazione meridionale dell'Argentina, che sorge nella Terra del Fuoco a Fackland. Sul secondo albero si può notare una caratteristica botte di legno; in essa prende posto l'ufficiale di vedetta, quando la nave si trova fra i ghiacci, per poter più facilmente dirigere la rotta.

Dopo il «Fram» di Amundsen, il «Deutschland» è considerato nel mondo degli esperti, la migliore nave polare.

### La difficile preparazione.

Nel preparare la spedizione - cosa non facile né rapida - il dott. Koenig, che è un uomo sulla trentina, scarno, sbarba-

## Dopo il caso di peste a bordo del „Sofia Hohenberg“ Tutto bene al Lazzaretto

La salute di tutti i ricoverati nel Lazzaretto di S. Bartolomeo è ottima. Delle 206 persone che si trovavano a bordo del «Sofia Hohenberg», i ricoverati nei vastissimi ambienti del Lazzaretto sono 184, divisi in tanti gruppi di dieci, più cinque isolati nell'ospedale per essere stati a contatto col «Vladetich», morto, com'è noto, di peste bubbonica.

A bordo del «Sofia» sono rimaste 22 persone, marinai, fuochisti e un ufficiale. A causa dei guasti prodotti al Clayton, le disinfezioni per mezzo di vapori solforosi, con i quali si ottiene pure la sicura distruzione dei ratti, non sono ancora finite. In seguito a ciò la riammissione a libera pratica del «Sofia Hohenberg», che era stabilita per oggi domenica, ha dovuto essere forzatamente rimandata, per quanto a Trieste, già pronto, attendesse un equipaggio affatto nuovo.

Ieri mattina un pilota di porto si annunciò indisposto. Siccome egli era stato di servizio al Punto franco quando colà si trovava il «Sofia», il cav. Niseto, a scanso di ogni incidente d'indole sanitario, ritenne opportuno di mandarlo subito al Lazzaretto. Colà il dott. Huber che lo visitò molto accuratamente, lo riscontrò sano e immune da ogni infezione. In quel modo, per eccesso di precauzione, anche questo pilota rimase colà in osservazione.

\* Il sig. Mario Sossich, primo macchinista del piroscafo «Anna» dell'A.A., quello di cui per un momento si sospet- tava fosse affetto da peste, ci prega di rilevare che l'enfagione delle sue glandole non è affatto dovuta a malattia venerea. Questa asserzione del signor Sossich, è suffragata da un certificato medico rilasciato dal dott. Ravasini.

### La triste fatalità di una donna

Due anni fa, e precisamente nella prima decade del mese di ottobre, giungeva nella nostra città tale Giulio Falleri, un robusto giovanotto di 24 anni, di professione manovale, nato in un villaggio nel circondario di Bari. Il Falleri, che aveva trascorsi parecchi anni nel Brasile insieme al proprio padre, Lorenzo, e ad un fratello maggiore di nome Vitaliano, aveva abbandonato il paese naturo per recarsi in cerca di miglior fortuna, ed era venuto a Trieste con l'intenzione di proseguire poi per l'Ungheria, dove sperava di potersi occupare nella costruzione di un tronco ferroviario.

Qui, però, trovò parecchi conoscenti e, siccome era benvenuto da tutti, questi lo indussero a rimanere fra noi. Il giovanotto si occupò prima in una casa che si stava costruendo alla riva del carbone; quindi passò alle dipendenze di un altro costruttore che lo mandò a lavorare in un cantiere edilizio sul colle di S. Vito.

Fu lassù che un giorno il bravo giovanotto s'imbatté in colui che per volere del destino, un giorno sarebbe stata sua moglie. Era una modesta servetta a nome Anna Marulje, da Pinguente, occupata presso la famiglia di un ingegnere abitante in via dei Navali. Tutti i giorni, durante la sista del mezzogiorno, il giovanotto, come tutti gli altri, si sdraiava a terra con l'intenzione di schiacciare un sonnello ristoratore, ma, conosciuta la Anna, invece di dormire, si recava nei pressi della sua abitazione per vederla. Aveva un paio d'occhi neri e profondi come le voragini del suo paese natale. I due giovani non tardarono ad intendersi e, qualche mese dopo, esaurite le pratiche con le autorità ecclesiastiche e politiche, si sposarono. Fu un matrimonio d'inchinazione e riuscì veramente felice. Nove mesi dopo, e precisamente il 26 settembre 1912, la sposa, regalò al marito una bellissima femminetta. Vedendo che la bambina nacque il giorno di Santa Giustina e, come abbiamo detto più sopra, il manovale si chiamava Giuliano. Tale circostanza rallegrò intensamente i due coniugi: vi avevano riscontrato un volere del fato e la consideravano come una benedizione.

Ma, lo si sa, «cosa bella è mortale, passa e non dura». Qualche mese dopo il povero Falleri ammalò e dovette entrare all'Ospedale. Non vi rimase molto, ma vi uscì indebolito in modo straordinario. Che fare? In quelle condizioni non avrebbe certamente potuto pensare al mantenimento della moglie e della loro piccina. La brava donnetta decise allora di trovarsi pure lei un'occupazione, ma il Falleri non acconsentì e la costrinse a recarsi con la figliuola nel suo paese natale, presso la madre sua.

E tu rimarrai sola? — Solo? C'è tanta gente a Trieste. No, non preoccuparti per me. Va a casa mia e vedrai che colà ti troverai bene. E anche per un altro motivo che ti mando: mia madre non ti conosce ancora e sarà felicissima di vederti e di baciare la sua nipotina.

La vinse. La donna pianse tutte le sue lacrime, ma partì. Nel primo mese, la Falleri ricevette settimanalmente notizie del suo uomo; ma poi, tutt'ad un tratto, la corrispondenza cessò. Perché? Il poveretto si era nuovamente ammalato? La poveretta viveva in una continua, indicibile ansia.

Un giorno, stanca di attendere e non riuscendo a trovare pace, decise di tornare a Trieste; ma, mentre faceva i preparativi della partenza, ricevette lettera dal marito. Questo, seguendo il consiglio dei compagni, si era recato in Ungheria ed era da colà che le scriveva. Si sentiva meglio, ma non si era ancora ristabilito completamente. Ad ogni modo lavorava e nella lettera le preannunciava il prossimo arrivo di un vaglia.

Un mese fa, la corrispondenza cessò di nuovo. La Falleri scrisse al marito lamentandosi, ma non ricevette risposta. Che pensare? Non potendo sopportare più oltre la terribile ansia, lunedì mattina venne nella nostra città. Era sua intenzione di recarsi in Ungheria in cerca del marito; ma qui parlò con un romano, suo compagno di lavoro, il quale, appreso che ella si recava in cerca del Falleri, rimase sbalordito.

— Suo marito? — Mio marito. Sapete voi dove si trovi? Ha cambiato città? — E lo credo io... ma... — Ma? — Ma lei signora che... non sa che suo marito è morto?

— Morì? — La sventurata impallidì, bruciò per un momento nel vuoto e quindi stramaz- zò pesantemente a terra priva di sensi. Quando tornò in sé, pianse dirottamente e quindi volle sapere tutto. Il romano le spiegò che un mese e mezzo fa, colto nuovamente dal suo male, il misero era stato trasportato all'Ospedale, dove alcuni giorni dopo era spirato.

Venerdì sera la vedova parlò col treno delle 8.45 per Fiume, da dove si recerà poi nella cittadina in cui riposa il suo amato.

## COMUNICATI

Il sottoscritto, con infinita riconoscenza, sente il dovere di render pubbliche grazie all'esimio medico Dr. Antonio Sansa, che con sapiente cura, lo guarì da grave malattia.

Dignano, 8 Novembre 1913.

GIUSEPPE GIACHIN.

Porgo pubblicamente infinite grazie al valentissimo chirurgo signor dott. Ettore Olini, esprimendogli la mia perenne riconoscenza per avermi, con una brillantissima operazione, sollevato da un grave disturbo che mi travagliava da anni. Ringrazio in pari tempo gli esimi medici signori dott. Jurev e dott. Mitrovich, che cooperarono con la loro preziosa opera al buon esito dell'operazione; e ricordo con animo grato le rev. Suore della Piccola Sacra Famiglia per le premurose cure prodigatemi durante la mia degenza nella casa di cura del dott. Olini.

Capitano Andrea Celebrini.

### RINGRAZIAMENTO.

Mi sento in dovere di esternare anche pubblicamente i miei sentiti ringraziamenti e i sensi della mia perenne riconoscenza al valente operatore Dr. Ettore Olini, che con una difficilissima e ben riuscita operazione liberò completamente la mia consorte da un grave e pericoloso disturbo, e tanto più vada a lui la mia gratitudine inquantochè altri e valenti operatori non si peritarono di eseguire siffatta operazione.

Un grazie pure di cuore agli egregi cooperatori signori Dr. Susa e Mitrovich e alle rev. Piccole Suore della Sacra Famiglia per le assidue e affettuose prestazioni prodigate alla mia consorte durante la degenza nella casa di cura del dott. Ettore Olini.

ERNESTO AVANZO.

Il sottoscritto comunica a questa spettabile Cittadinanza di avere ceduto al signor GIOVANNI FESTI, Trieste, via Valdirivo 29, la rappresentanza per Trieste e Friuli dei propri Vini di Lissa.

Lissa, 6 Novembre 1913.

Cav. Pietro Dojmi di Delupis.

### Maestra di pianoforte

abilitata con distinzione all'esame di magistero, impartisce lezioni; specialista per accompagnamenti, assume la parte di accompagnatrice per canto ed strumenti ad arco.

Indirizzo al «Piccolo».



La Redazione si dichiara estranea tanto riguardo alla forma, quanto al contenuto e non assume alcuna responsabilità fuori di quella voluta dalla legge.

### AMBULATORIO DENTISTICO

Via Rossini 12 (angolo via delle Poste). Laboratorio dentistico moderno. Denti artificiali da Cor. 4. Corone in oro, lavori a ponte. Otturazioni con materiale prima qualità da Cor. 2. Estrazioni senza dolore a Cor. 2. Garanzia su tutti i lavori. Orario: 9-1 e 3-7, Domeniche e feste 9-1.

### Ambulatorio Dentistico

TRIESTE Via Caserma 17 Telefono 2742 Dott. M. BARRY MEDICO DENTISTA.

### Ermanno Schultze

DIREZIONE TECNICA. Specialità denti artificiali senza palato, Bridge work (denti a ponte), otturazioni, senza dolore, in oro, platino e porcellana. Si raddrizzano denti mal cresciuti. — PREZZI MODICI. Orario: 9-1 e 3-6. — Ascensore.

### Per una nuova invenzione

per distruggere i topi, cimici ed altri insetti, applicabile in qualunque posto, dormitori, sale pubbliche, stalle, caserma, treni, vapori, mobili ecc. Apparato duraturo e che costa poco.

### cercasi socio

che disponga del capitale necessario per i brevetti e per l'impianto di questa utile industria. Offerte «E. D.» al «Piccolo».

## Ristorante „EINTRACHT“

Via Coronico 15. Ogni Domenica alle 8 pom. GRANDE CONCERTO MILITARE — PUBBLICO — Ingresso 50 cent.

## cerca per Trieste e l'Istria

assolutamente serio, che conosca molto bene l'industria ferraria. Offerte particolareggiate, indicando referenze, indirizzare alla ELEKTRO-METALLURGIE G. m. b. H. BERLINO S. W. 68.

## IL CONVENTO DELLA GROCE ROSSA

Vienna IV, Kolschitzkygasse 15, telef. 10360

## CERCA

## Brave Infermiere

che non abbiano più di 35 anni. Queste suore della Croce Rossa percepiscono per il principio uno stipendio di annue Cor. 480, ricevono nel convitto stesso pensione assolutamente gratuita (alloggio, vitto, vestiario, pulitura della biancheria ecc.) e sono assicurate contro gli infortuni e contro il pericolo d'infezione. Diritto a pensione.

Nella SCUOLA D'INFERMERIA DELLA GROCE ROSSA si assumono fanciulle e donne senza figliuoli, dell'età di 20 fino a 33 anni che vengono istruite nell'arte dell'infermeria. Durata degli studi due anni, però soltanto nel primo anno si deve pagare per l'istruzione e la pensione completa corone 70 mensili. L'esame finale, diploma dello Stato, dà diritto al titolo di «Suora di carità della Croce Rossa, con diploma dello Stato». Rivolgarsi alla Madre Superiora, la quale impartisce anche le informazioni richieste. Prospetti gratis.

## PRIMARIA FABBRICA BIRRA D'ESPORTAZIONE

## CERCA PRIMISSIMA FORZA

cui affidare la direzione di una filiale nel Litorale. Si richiedono: cultura commerciale generale, spirito di organizzazione, nonché perfetta conoscenza delle lingue tedesca e italiana; preferito chi conosca anche una lingua slava, e che conosca pure l'articolo. Offerte con «curriculum vitae», copie certificate e fotografia, che non viene restituita, sub «Pension 2841» all'Ufficio ammin. M. Dukas Nachf. A. G. Vienna I/1, Welzelle 9.

## CREMA PER SCARPE.

Rinomata fabbrica di crema per calzature già bene introdotta sulla piazza di Trieste

## cerca abile rappresentante

bene conosciuto presso i negozianti in commestibili, bazar e droghieri. — Offerte sub «Marca introdotta P. 9863» inviare a Haasenstein & Vogler A.-G., Vienna I.

## B. A. PRATOLONGO

VIA ACQUEDOTTO 2 si prega di comunicare alla sua spettabile Clientela ed al P. T. Pubblico di avere aperto un secondo

## NUOVO NEGOZIO GIOCATTOLI

VIA ACQUEDOTTO 5, ANGOLO VIA DEL TORO OGGI ESPOSIZIONE.

## Tutti al Buffet „Rossetti“

Via Aquedotto N. 41, vis-à-vis il „Caffè Seccion“ Unico ritrovo durante il riposo e dopo il teatro. — Luogo di colazione con cibi freddi di primissima qualità.

## Vini nero e bianco d'Orsera

genuini, di propria produzione. BIRRA DREHER a spina. Raccomandandosi dev. Giovanni Marin, conduttore.

## Se volete vendere bene

## oggetti d'antichità

scrivete subito, perchè verrò a Trieste mercoledì 12 corr., e riceverò all'Hôtel Volpich dalle 12-2. Acquistato ai massimi prezzi oggetti antichi, come lampadari, bronzi, mobili, orologi, gobelins, ricami, pizzi, broccati, ventagli, lavori d'intaglio in legno, avorio, pietra ecc. ecc., nonché quadri ad olio, acquarelli, miniature, porcellane, bionzieri ed altre galanterie, lavori in oro, argento ecc.

SIGFRIED SPIRA, Vienna I, Renngasse 14.

## TH. SEIBERT, Coiffeur de dames

Trieste, Corso 37, mezzanino TELEFONO 1792.

rende noto alla spettabile Cittadinanza di avere acquistato l'unico Salone da parrucchiere per signora esistente a Trieste. Per molti anni addetto al servizio dei principali Saloni da parrucchiere da signora, dell'Interno e dell'Estero, dove ebbe occasione di raggiungere la massima perfezione in questo campo, si propone di svolgere un'attività che valga ad assicurargli la fiducia e l'appoggio delle egregie signore di Trieste.





## Le gesta criminose dei ladri

### In un negozio di pellami

Nell'edizione serale di ieri, abbiamo riferito che ieri mattina poco prima delle 8 il sig. Luigi Schmitz, proprietario di un negozio di pellami al N. 8 di via Silvio Pellico, ebbe la poco gradita sorpresa di constatare che era stato vittima dei ladri. Se ne accorse quando si accinse ad aprire la saracinesca del negozio. Essa era chiusa da una sola parte e con un solo giro di chiave. Come mise piede nell'interno del negozio egli vi trovò un disordine indescrivibile. Carte e registri gettati sul banco alla rinfusa stavano, a dimostrare che i ladri avevano scassinati i cassetti, dove trovarono due sole corone in moneta spicciola.

Quattro scorse che si trovavano dietro il banco erano state completamente vuotate da un numero indefinito di pelli di vitello e di capre. Dai reparti di una vetrina poi era stata fatta man bassa di oltre un centinaio di tomatie (dritte) di pelli di diverse qualità. Gli ignoti però avevano avuto una cura speciale nello scegliere; difatti non si curarono di prendere delle tomatie di qualità grossolana. Il lavoro deve essere stato fatto con una gran fretta, perchè lo Schmitz rinvenne a terra alcune pelli e in un cassetto aperto, pieno a metà di punte di legno che si trova proprio sotto la vetrina delle tomatie, rinvenne una di queste, di qualità finissima.

Il furto fu tosto denunciato alla Polizia i cui organi si recarono sul luogo per le constatazioni di legge. Il danno, che ammonta a circa tre mila corone, è coperto d'assicurazione. Dei ladri nessuna traccia fuorchè il loro immanicabile biglietto da visita depositato in un angolo, dietro il banco.

### In un negozio di apparati fotografici

Il secondo negozio visitato dai ladri, e del quale pure riferimmo nel «Piccolo della sera» di ieri, è quello che il sig. Salvatore Sabbadini tiene al N. 6 di via del Ponterosso. Detto negozio è adibito alla vendita di articoli fotografici, cannocchiali, occhiali, termometri, barometri, lampadine elettriche, apparati per gas, fotografie ecc. La settimana scorsa registrarono il furto di cui fu vittima un altro Sabbadini, Alberto, quello che tiene il negozio in via S. Giovanni N. 13. Ma il Salvatore Sabbadini invece lamenta un danno di oltre un migliaio di corone. Ieri notte i solidi impenitenti ignoti penetrarono nel negozio, secondo le informazioni d'una finestra che mette in un piccolo cortile interno sfondando un'altra inferriata e poi la finestra. Giunti colà non fecero altro che per fare la scelta di quanto loro tornava comodo e rubarono macchine fotografiche, cavalletti per macchine e parecchi cannocchiali legati in madreperla.

Anche questo furto fu tosto denunciato alla Polizia, che fece un sopralluogo e avviò le consuete indagini. Dei ladri nessuna traccia.

**Apoplessia mortale.** Iersera verso le 7.30, la signora Caterina Abramovich, d'anni 59, telegrafista, abitante presso la famiglia Schür, in via Molin grande N. 16, fu colta da un improvviso malore. Chiamato un dottore questo constatò trattarsi d'apoplessia e con l'etichetta la fece trasportare all'Ospedale ove venne accolta nel primo reparto. Alle 9.30, però la poveretta spirava.

**Tentato suicidio.** Come abbiamo narrato nel «Piccolo della sera» di ieri, verso le 8 di ieri mattina il signor Giuseppe Rossmann, camminando sul ciglio del molo nuovo a Sant'Andrea, scorse un uomo che si dibatteva nell'acqua. Senza indugiare, il Rossmann saltò in una barca che era ormeggiata poco discosto, dopo un paio di vogate, fu vicino al pericolante e lo trasse a bordo, dirigendosi poi nuovamente verso il molo. Appena il salvato fu tirato su, con uno strappo tentò nuovamente di svincolarsi e gettarsi in mare. Il tentativo però riuscì vano. Il signor Rossmann, aiutato da qualche altro accorso, sdraiò a terra il disgraziato e gli praticò la respirazione artificiale, mentre dal fondo di legnami Malaboth veniva telefonato alla Guardia medica. Il dottore accorso in tassametro, visto che al poveretto erano già state prodigate le prime cure, lo pose nella vettura e lo trasportò all'Ospedale, ove venne accolto nell'VIII reparto. Il disgraziato, che è il bracciante Giacomo Polis, di 35 anni, abitante in via della Guardia N. 35, si era gettato in mare con l'intenzione di suicidarsi. I motivi sono ignoti.

**Uscito dall'Ospedale.** Il ciclista Pietro Müller, che nella sciagura ciclo-automobilistica avvenuta domenica 26 u. s. sulla strada di Albaro aveva riportato una grave ferita alla testa e che al lunedì successivo era stato sottoposto alla trapanazione del cranio, ieri mattina, dopo 14 giorni di degenza, uscì dall'Ospedale, in via di guarigione.

**Ha per il vino, non ha per il pane!** Ieri, nel pomeriggio alle 3.30, una guardia colse in via dell'Istituto un individuo il quale lanciava dei sassi contro le finestre della Pia Casa dei poveri. Ne aveva già spezzate due. Lo arrestò e lo condusse alla sezione di p. s. del quartiere. Il tizio, però, era ubriaco in modo tale, che all'ispettore non riuscì di farlo parlare. Di conseguenza fu collocato a smaltire la sbornia nel camerone dei trasportati. Ieri mattina, svegliatosi dopo parecchie ore di benefico sonno, l'arrestato si qualificò per Carlo Caputo, nato a Trieste nel 1858, bracciante, senza stabile dimora. Quindi ammise di aver spezzato le lastre ed aggiunse di averlo fatto perchè gli si era rifiutato un sussidio.

— E mi gavevo fame, capì gavevo fame, — concluse il Caputo.  
— Ma invece di bere tanto vino, poteva mangiare.  
— Go bevendo coi mi, e dei mi soldi son paron mi...

Imprigionato, li danno arretrato all'Amministrazione della Casa dei poveri e di 5 corone.

**L'arresto di un arido malfattore.** Uscito dall'Ospedale, dove era stato per una quindicina di giorni, nella mattina del 7 marzo, lo stalliere Salvatore Minguzzi tornò nello stalleggio del suo padrone, Francesco Semararo, in Chiadino in monte, dove aveva lasciato il suo baule con entro 320 corone e parecchi effetti di vestiario e di biancheria. Entrato nella rimessa, il giovanotto si accorse subito che il baule e con sommo dolore constatò che durante la sua assenza era stato aperto e che il suo denaro era sparito. Chi poteva essere stato a fare il colpo? Il Semararo, interrogato, lasciò cadere i suoi sospetti su di un giovanotto ch'era stato per qualche giorno alle sue dipendenze e che era sparito improvvisamente. Aggiunse che il sospetto ladro si era qualificato per Ugo Mariano. Il danneggiato denunciò in questo senso la cosa alla po-

lizia. Un agente del commissariato della via dei Bachi si occupò subito della cosa e scoprì che l'Ugo Mariano non era altro che tale Ugo Enel, carrettiere, contro il quale nei vari commissariati della città erano state prodotte parecchie denunce per furto e truffa che gli agenti non riuscivano a rintracciare.

Nella mattina del 29 marzo, poi, Maria Versa, abitante in via della Madonna N. 38, denunciava allo stesso commissariato che un suo subinquilino a nome Ugo Klein era scappato improvvisamente da casa dopo averla derubata di 30 corone. Gli agenti fecero delle altre indagini e sempre con l'identico risultato: si trattava sempre del famoso Enel. Ancora una volta, agenti e guardie si misero in cerca del malfattore; ma questa, sebbene fosse sempre a Trieste, non si lasciò mai acciuffare. Ma tutto ha un fine a questo mondo: ieri, altro mattino, quando meno se l'aspettava, l'Enel fu preso ed ora si trova in gattabuia. Egli dovrà rispondere di almeno una quindicina di furti e truffe.

L'Enel ha 27 anni, è triestino e ultimamente abitava in via dei Conti N. 5.  
**La sparizione d'una banconota.** Giovedì sera il muratore Giuseppe Moisek, abitante al N. 231 di Servola, mentre si trovava nel caffè Benussi, di quella località, intento a giocare alle carte, fu derubato di una banconota da 10 corone che egli teneva dinanzi a sé. Interrogò i suoi compagni di gioco e alcuni avventori che si trovavano attorno al tavolo, ma nessuno gli seppe dir nulla. Il Moisek però concentrò i suoi sospetti su uno di questi ultimi e, recatosi al Commissariato, estese relativa denuncia.

In seguito alle indagini tosto avviate dall'autorità, l'altra sera furono arrestati e deferiti al Giudizio penale i braccianti Antonio Sussich, di 25 anni, abitante al N. 267 di Servola, e Giovanni Kert, di 28 anni, abitante pure a Servola al N. 394. I due si mantennero da prima negativi, ma poi, posti con le spalle al muro, confessarono. Il Sussich aveva fatto il colpo: aveva rubato la banconota da dieci corone con la complicità del Kert. La ripartizione era stata così fatta: 6 corone al Sussich e 4 al Kert. Ora si trovano in via Tigor.

**Largo al medico che porta soccorso!** Come abbiamo narrato nel «Piccolo della sera» di ieri, mentre l'automobile con entro il dottore della Guardia medica e che disgraziato che aveva tentato d'annegarsi, stava attraversando la piazza Carlo Goldoni, diretta all'Ospedale, una villicca, credendo di arrivare ad attraversare correndo la piazza prima del sopraggiungere dell'automobile, venne da un fanale di questa urtata e sbattuta a terra. L'incidente per fortuna non ebbe conseguenze, perchè la villicca si rialzò da sola e scappò via di corsa, ma sarebbe raccomandabile che il pubblico, udendo il fischio speciale dell'automobile della Guardia medica, avesse cura di scostarsi con la maggior sollecitudine di far il possibile di dar agio al conduttore della vettura di tenere una certa velocità, poichè da un minuto solo di tempo può dipendere la salvezza d'un uomo.

**Per indobita ingeneranza.** L'altra notte alle 2.30, una guardia di p. s. arrestava in via della Procureria, per prostituzione clandestina, una ragazza, certa Pidr. Questa non disse verbo, ma un uomo ch'era con lei invitò la guardia a lasciarla perchè avrebbe risposto lui. La guardia non gli diede neanche risposta e continuò la sua strada con la ragazza. L'altro la seguì, continuando a dire: «No la la doveva arrestar, la ga fatto una mancanza». Quando la comitiva giunse all'ispettorato di via della Muda vecchia, l'individuo fu fatto entrare e dichiarato in arresto anche lui. Si qualificò per Antonio Brudic, di 33 anni, carbonaio, abitante in via del Boschetto N. 24. Si scusò dicendo che la ragazza era con lui. Furono entrambi trattenuti a disposizione del Giudizio.

**Attenti con le mine!** In una collina sopra la campagna Mauroner, in Chiadino S. Luigi, all'altezza di via dei Piccardi, sono stati da alcuni mesi iniziati, consentiti le autorità, alcuni lavori di escavo di materiali. Quasi sperimentalmente, verso le 5, e cioè quando cessa il lavoro, vengono sparate mine preparate durante la giornata: non sono però state fino ad ora prese le opportune precauzioni, e continuamente gli abitanti di quelle vicinanze sono soggetti al pericolo di restare vittime di qualche sasso che piove dall'alto in seguito allo sparo. L'altra sera, ad esempio, la signora Ludmilla Sgorbassa, abitante al N. 260 di via dei Piccardi, per un vero miracolo, poté sfuggire da un grosso sasso caduto nel suo cortile, nel quale si trovavano pure alcuni bambini intenti a giocare. Sarebbe opportuno che lo sparo delle mine fosse proavvisato dai prescritti segnali.

**Non all'osteria di Bolle ma... di Bolle.** Nel giornale del 4 corr. abbiamo riferito dell'incidente accaduto in una trattoria di Roiano: Arturo Weidlik, di 26 anni, dopo aver fatto alcune consumazioni, sembrandogli il prezzo troppo eccessivo, era montato sulle furie, e perchè l'oste lo richiamò all'ordine, gli si era avventato contro con uno stiletto, motivo per il quale fu poi tratto in arresto. Ora siamo pregati di rilevare che il fatto è accaduto nella trattoria Bolle al N. 2 di valle di Roiano, e non in quella di Francesco Bolle, al N. 668 di via dei Molini, essa pure a Roiano.

**Un pugno del marito.** Ieri mattina si presentò alla Stazione di soccorso una donna che aveva una contusione al padiglione dell'orecchio destro. Raccontò d'essere stata colpita con un pugno dal marito. Si chiama Italia Kert, di 25 anni, infermiera, abitante in via del Pozzo 4.

**Spaccando legna.** Il ferroviere Francesco Andlovitz, di 38 anni, abitante in S. Maria Maddalena Superiore N. 240, ieri, mentre tagliava legna, con la mannaia s'infere un colpo al dorso del piede sinistro, riportando una ferita di taglio denudante i tendini lunga 6 centimetri. Alla Guardia medica gli furono praticate due suture.

**Caduto da bordo sulla riva.** Ieri alle 6 pom. il timoniere Osmo Sain, d'anni 25, imbarcato sul piroscafo «Zora» della Ravagata, che si trova ormeggiato alla Riva 5, del Punto franco di S. Andrea, mentre voleva prendere un davo, cadde dalla coperta sulla riva. Riportò escoriazioni e contusioni al cruce destro, che gli furono medicate da un dottore della Stazione di soccorso.

**Cadute.** La lavandaia Giuseppina Iurcovich, di 18 anni, abitante in S. Maria Maddalena Superiore N. 350, ieri mattina scendendo in città, scivolò e cadde in modo da riportare una ferita lacero-contusa al montone.

Carlo Ferch, di 42 anni, cameriere, abitante in via Valdirivo N. 23, ieri cadde con alcuni piatti che aveva in mano e riportò una ferita lacera al cubito sinistro e contusioni all'occipite.

Ricciotti Fuchs, di 16 anni, pasticcere, abitante in via Alessandro Manzoni N. 18, si produsse, cadendo, una contusione al ginocchio sinistro.

## SALONE MODE.

Modista tiene modelli originali di Parigi, Vienna, confezione elegantissimi CAPPELLEI a prezzi miti.

Barriera N. 10, I p.

## Stoffe fantasia

nuovo arrivo.

Corso 3, primo piano

F. DEVESCOVI

## Vendesi Piazzale

adattissimo per esportatori ed importatori con carico e scarico diretto dalla ferrovia Pontebbana. Unica occasione. Prezzo limitatissimo. Per trattative rivolgersi alla ditta Alberto Melli & fratello, Ferrara.

## È QUEST' UOMO DOTATO D' UNO STRANO POTERE?

Le personalità più illustri del mondo intero dicono ch'egli legge la vita umana come in un libro aperto

Volete essere informato sui vostri affari, sul vostro matrimonio, sui cangiamenti della vostra esistenza, sulle vostre occupazioni sui vostri amici e nemici, e su quello che dovete fare per aver successo e fortuna nella vita?

**Letture GRATUITE della Vita, come saggio, a tutti i lettori di questo giornale che scriveranno subito.**



hanno finora mancato di applicare i veri principi della scienza divinatoria.

Si pubblicano le lettere seguenti, come prove dell'abilità del sig. Vance. Il sig. Lafayette Redditt scrive: «Ho ricevuto la mia Lettura. Con gran meraviglia ho visto che voi avete tracciato tutta la mia vita sin dalla nascita, passo per passo. Da anni m'interesse a questi studi, ma non avrei mai creduto che si potessero dare informazioni ed avvertimenti così precisi. Devo proprio ammettere che siete un uomo straordinario, e sono contento che voi usiate il vostro misterioso potere in servizio dell'umanità».

Il Sig. Fred. Walton scrive: «Non mi aspettavo una descrizione così perfetta della mia vita. Il valore scientifico della vostra Lettura, non può essere apprezzato, che quando la si ha tra le mani. Chi vi consulta è sicuro di raggiungere il successo e la fortuna».

È stato fatto un accordo perchè tutti i lettori di questo giornale possano avere gratuitamente una Lettura di saggio. Ma si esige che coloro che desiderano approfittare di questa generosa offerta facciano la domanda dell'Oroscopo, sulla descrizione così perfetta della vostra vita, se desiderate avere un'indicazione esatta delle vostre caratteristiche, dei vostri talenti e doti, ecc., mandate semplicemente il vostro nome completo con la data del giorno, mese ed anno della vostra nascita (indicando il vostro indirizzo e se siete uomo, signora o signorina) e copiate le linee seguenti con la vostra scrittura ordinaria:

Mirabile è il poter che possedete: l'affermo il mondo intero. La vita mia leggata, e datemi un Oroscopo sincero.

Spedite la vostra lettera al Sig. Clay Burton Vance, Suite 1194 D, Palais Royal, Paris France. Se volete, potete accludere un francobollo di 60 centesimi per pagare il porto, gli opuscoli, ecc.

Vi prego di notare che la mia vita appare un francobollo di 25 centesimi sulle lettere, è letta in Francia. Non accludete né monete di rame, né d'argento nella vostra lettera.

**4 corone mensili! 13 centesimi al giorno!**

**8 giorni a prova!**

**32 mesi di credito!**

**Per tutti, ovunque!**

**Soltanto una marca mondiale può produrre novità sensazionali.**

**PATHE IDEAL**

**Società Saphir, a g. l. Vienna VI, Casella postale 1162.**

**Egredi Lettori!** Dopo lunghe e costosissime ricerche vi presentiamo ora il Pathéfono dell'avvenire. È passato il tempo, in cui per avere un buon fonografo necessitava spendere somme favolose. Fu nostra cura di fabbricare un apparato di lusso, senza imbuti, munito di tutti i perfezionamenti ideati, e di cederlo ad un prezzo limitato. Vi assicuriamo che nessun'altra fabbrica è in grado di offrire un apparato di questa qualità ad un prezzo anche approssimativamente tanto basso. Noi speriamo di avere trovato la giusta soluzione e vi preghiamo di permetterci di darvene la prova. Offriamo il nostro meraviglioso apparato di lusso, compreso una collezione di 22 pezzi di musica, su 11 dischi del diametro di 29 cm., per il prezzo incredibilmente basso di sole Corone 130.—, pagabili in rate mensili di Cor. 4.—. Siamo talmente certi d'incontrare la vostra soddisfazione, che vi spediamo l'apparato Pathé senza altro rimandarci la spedizione affrancata, entro otto giorni, e noi vi restituiamo la prima quota pagata senza alcuna detrazione. Qualora non ci fosse possibile eseguire l'ordine, restituiamo l'importo ricevuto.

Pregasi riempire questo tagliando e mandarlo con la prima rata di Cor. 4.—.

**Imballaggio gratuito. 10 per cento di sconto pagando in contanti.**

Rispondiamo gratuitamente alle domande di combinazioni speciali. Le nostre condizioni di pagamento sono tali che tutti possono approfittarne.

**Nome** \_\_\_\_\_ **Luogo** \_\_\_\_\_

**Professione** \_\_\_\_\_ **Via** \_\_\_\_\_

**AVVISO!** Termine di consegna 15 giorni. Nessun ordine viene evaso se non è accompagnato dalla prima rata di Cor. 4.—. Nel caso che l'apparato oppure i dischi non fossero di vostro gradimento, potete senz'altro rimandarci la spedizione affrancata, entro otto giorni, e noi vi restituiamo la prima quota pagata senza alcuna detrazione. Qualora non ci fosse possibile eseguire l'ordine, restituiamo l'importo ricevuto.

**Società Saphir a g. l. Vienna VI Casella postale 116/2.**

Importante fabbrica di birra di Monaco

**cerca negoziante solvibile grossista in birra**

per affidargli la rappresentanza per Trieste e la regione.

Offerte sub „M. J.“ 5060“ a RUDOLF MOSSE, MONACO (Baviera).

**MAGAZZINO SETERIE**

**ALLA CITTÀ DI LIONE**

**TRIESTE Piazza della Borsa 3**

**Crêpe de Chine splendide tinte**

**Charmeuse**

**Velluti inglesi**

**Sealskin-Peluches**

**Breitschwanz**

**A PREZZI DI FABBRICA.**

Fodere di seta da Cor. 1.10 in poi.

**Campioni per la provincia franco.**

## DOMANI APERTURA

**Nuovo Deposito Vini ed Olii**

**Giovanni Festi**

**VIA VALDIRIVO 29.**

**VINI delle premiate Cantine del Cav. Pietro Dojmi di Delupis, Lissa.**

**OLII garantiti d'oliva del premiato Frantoio Sociale della vallata d'Oneglia.**

**Pistola automatica e Pistole originali Browning**



Calibro 6.35, si spediscono senza nessun'anticipazione, 5 giorni a prova. Costruzione semplicissima, formato da portare nella tasca del panciuto. Si garantisce una mira sicura. Prezzo soltanto Cor. 60.— verso pagamento in rate mensili di Cor. 4.—. Chiedere prontamente una spedizione di prova.

**BIAL & FREUND S. a. g. l. Vienna VI/2, casella postale 440/20**

**IMPOTENZA SESSUALE**

**DEFICIENTE SVILUPPO GENITALE**

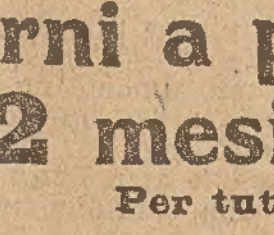
**CURA SCIENTIFICA ESTERNA - Effetto rapido - certo - permanente**

Rigenera, riattiva, tonifica le funzioni sessuali, sviluppa gli organi genitali deficienti e rinforza l'organismo, ciò che non si ottiene con nessuna delle cure interne sempre inefficaci o dannose all'organismo stesso. Innumerevoli Attestati e Certificati medici a disposizione.

**UOMINI sessualmente deboli** senza più attrattiva nella vita uomini che per errori giovanili, eccessivo lavoro mentale, neurasia genitale, spermatorrea, ed altre cause, avete perduto o non possedete quella virilità che è l'orgoglio di ogni vero uomo.

Fate subito la nostra Cura che non ha rivali per pronta efficacia in qualsiasi caso, e vi sentirete rinascere a nuova vita!

Visite - Schiarimenti - Corrispondenza ed Opuscolo gratis direttamente a: Dr. V. H. PARKER Co. - Via Passarella, 3 - MILANO



## Accettazioni di favore

si rilasciano a ditte solvibili verso il 29, di provvigione. Per importi considerevoli anche meno. Offerte sub „K. B. 25“ indirizzare a Ed. Braun, Vienna I, Rotenturmstrasse 9.

**CAFFÈ TOSTATO**

**TORREFAZIONE GIORNALMENTE FRESCA**

**Negozi**

**Specialità Caffè e Tè**

**H. Hausbrandt**

**Via Ponterosso N. 6**

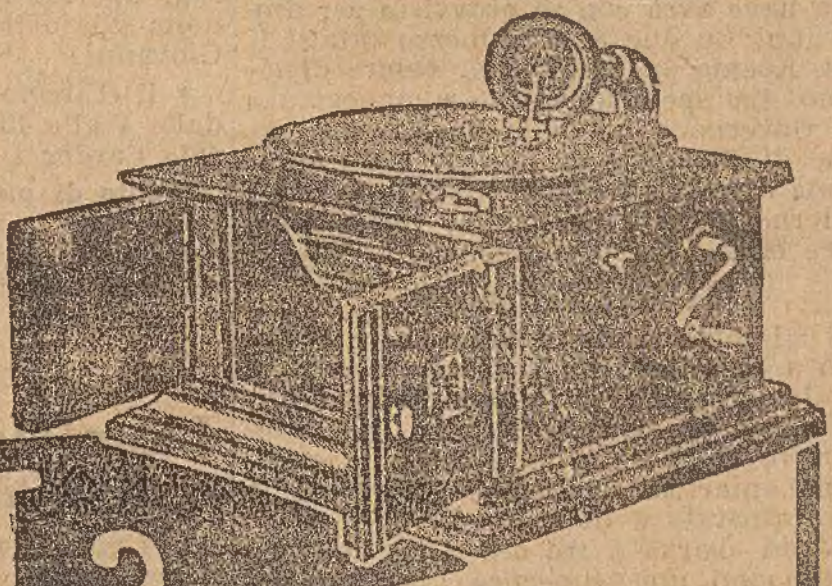
**Passo S. Giovanni N. 1**

**Via Barriera vecchia N. 19**

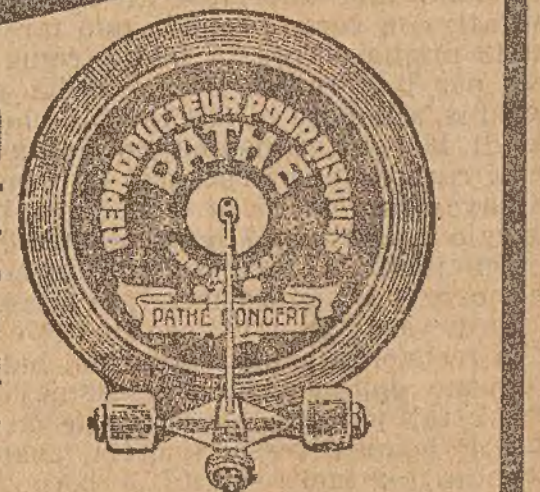
**Via S. Sebastiano N. 7**

**TÈ CORONA**

**Miscela in-superabili!**



**Soltanto il diaframma Pathé - Concerto in alluminio può dare audizioni veramente artistiche.**



**Società Saphir, a g. l. Vienna VI, Casella postale 1162.**

**Egredi Lettori!** Dopo lunghe e costosissime ricerche vi presentiamo ora il Pathéfono dell'avvenire. È passato il tempo, in cui per avere un buon fonografo necessitava spendere somme favolose. Fu nostra cura di fabbricare un apparato di lusso, senza imbuti, munito di tutti i perfezionamenti ideati, e di cederlo ad un prezzo limitato. Vi assicuriamo che nessun'altra fabbrica è in grado di offrire un apparato di questa qualità ad un prezzo anche approssimativamente tanto basso. Noi speriamo di avere trovato la giusta soluzione e vi preghiamo di permetterci di darvene la prova. Offriamo il nostro meraviglioso apparato di lusso, compreso una collezione di 22 pezzi di musica, su 11 dischi del diametro di 29 cm., per il prezzo incredibilmente basso di sole Corone 130.—, pagabili in rate mensili di Cor. 4.—. Siamo talmente certi d'incontrare la vostra soddisfazione, che vi spediamo l'apparato Pathé senza altro rimandarci la spedizione affrancata, entro otto giorni, e noi vi restituiamo la prima quota pagata senza alcuna detrazione. Qualora non ci fosse possibile eseguire l'ordine, restituiamo l'importo ricevuto.

Pregasi riempire questo tagliando e mandarlo con la prima rata di Cor. 4.—.

**Imballaggio gratuito. 10 per cento di sconto pagando in contanti.**

Rispondiamo gratuitamente alle domande di combinazioni speciali. Le nostre condizioni di pagamento sono tali che tutti possono approfittarne.

**Nome** \_\_\_\_\_ **Luogo** \_\_\_\_\_

**Professione** \_\_\_\_\_ **Via** \_\_\_\_\_

**AVVISO!** Termine di consegna 15 giorni. Nessun ordine viene evaso se non è accompagnato dalla prima rata di Cor. 4.—. Nel caso che l'apparato oppure i dischi non fossero di vostro gradimento, potete senz'altro rimandarci la spedizione affrancata, entro otto giorni, e noi vi restituiamo la prima quota pagata senza alcuna detrazione. Qualora non ci fosse possibile eseguire l'ordine, restituiamo l'importo ricevuto.

**Società Saphir a g. l. Vienna VI Casella postale 116/2.**

**Descrizione dell'apparato:**

Finissima cassetta di legno di quercia verniciata, con cassa armonica, larghezza 37 cm., altezza 20 cm., apparato di precisione a molla, con braccio acustico. Si garantisce che l'apparato e i dischi corrispondono perfettamente al disegno su riprodotti.

Esperimenti giornalmente gratis, senza obbligo di acquisto, nei nostri locali di vendita, Vienna Köstlergasse 6-8.







## Furto di rame alla ferrovia Meridionale

(Tribunale provinciale penale di Trieste)

Peri mattina fu tenuto dibattimento contro due ex-braccianti della «Meridionale», Massimiliano Cehovin, di 30 anni, da Oberbranzica, e Giuseppe Sustersich, di 29 anni, da Dornegg, accusati del crimine di furto. L'accusa attribuita ai due imputati di essersi accordati per l'asportazione di sette sbarre di rame del valore superiore alle 200 corone, di una partita di rame che si trovava nei magazzini della «Meridionale», diretta alla ditta Schröder e C., che doveva inoltrarla al destinatario. La domenica 20 luglio i due accusati, che erano occupati quali braccianti presso la «Meridionale», nascosero le sette sbarre sotto una panchina a circa trenta metri dal luogo dove erano depositate e le copirono con dei sacchi. La mattina dopo, recatisi prima del consueto al lavoro, muniti di un carretto a mano, presero le sbarre di rame e le trasportarono nella casa dove abitava il Sustersich, in via Fabio Severo, nascondendole in un sottoscala.

L'accusato Sustersich confessò il fatto sostenendo però che la domenica tanto lui quanto il suo compagno erano ubriachi avendo bevuto molti liquori. Non sa come fu che si decise a commettere la mala azione. Fu il Cehovin che manifestò per il primo l'idea di asportare quel rame, ma subito dopo egli stesso aveva soggiunto: «Ma non gavemo a chi venderlo? Dove lo tenevamo?». Il rame venne nascosto e il giorno dopo, pur essendo ancora tutti e due presi dal vino, egli e il suo compagno, intimoriti all'idea che venisse scoperto il nascondiglio del rame, decisero di portarlo in casa di esso Sustersich. Più tardi però, pentiti anche di aver fatto questo, ripresero il rame dal sottoscala, lo ricaricarono sul carro, e stavano trasportandolo nuovamente al suo posto nei magazzini della «Meridionale», quando, scoperto il furto, vennero arrestati con la reclusione.

Il Cehovin, a sua volta, dice che ricorda a mala pena di aver parlato del rame nella mattina della domenica, perché era ubriaco sfatto, e per sua disgrazia beve, a malgrado che anche poco alcool gli faccia di questi tristi effetti. In lui gli effetti dell'alcool non cessarono neanche il giorno dopo, tanto che avrebbe obbedito macchinamente a quanto disponeva l'altro. Quando, pentito del mal fatto, stava con l'altro trasportando il rame con intenzione di portarlo nuovamente nei magazzini prima che il furto venisse scoperto, vennero arrestati per strada.

Martino Dollenz, magazziniere della «Meridionale», depone che gli accusati lavoravano da quattro anni nei magazzini delle ferrovie e sino al momento dell'arresto si erano dimostrati onesti. A domanda del presidente, dichiara che se i braccianti si presentavano al lavoro ubriachi, vengono respinti, per cui non dovrebbe essersi presentato il caso che gli accusati fossero comparsi al lavoro evidentemente ubriachi.

Mattio Duch, guardiano ai magazzini, constatò la sparizione delle sette sbarre di rame.

Risultando dagli atti che nei giorni in cui si trovava in arresto preventivo il Cehovin aveva avuto delle allucinazioni, il suo difensore domanda che, oltre al protocollo del medico delle carceri dott. Franzini, di cui fu data lettura, sia ritirato l'istorico sul decorso della malattia dell'accusato, potendo darsi che si tratti di un psicopatico da trattarsi diversamente in linea penale. Il quanto viene trattata persona sana. La Corte, trovando, nel caso presente, la proposta inconferente per una decisione, la respinge.

Il P. M. rileva che la scusa dell'ubriachezza accampata dagli accusati sia alquanto originale; ma nel dubbio che essi abbiano con tale scusa fatta breccia nell'animo dei giudici, li rappresenta dell'accusa ritenuta che anche nel caso si volesse ammettere la ubriachezza nel momento in cui il furto venne perpetrato, non si potrebbe ammettere quando il rame era già in casa del Sustersich, e allora subentrerebbe per gli accusati la colpa di avere occultato roba rubata, e quindi esisterebbe il crimine di truffa. Però ove si pensi che gli accusati, al lunedì, muniti di carretto, si recarono a ritirare quel rame per trasportarlo a casa di uno di loro, bisogna convenire che la questione della sberbia che li avrebbe resi incoercibili, è una «balas e di balas», come nel gergo dei bevitori, si usa chiamare la sberbia, si sarà anche trattato, ma non di quella ubriachezza che può venire considerata contravvenzione esecrabile. Il P. M. sostiene anche, che i furti di rame ebbero così tragiche conseguenze da far perdere un occhio, a rischiare la vita, ad uno zelante commissario di finanza, che ai furti di rame della «Meridionale» voleva porre termine.

Il difensore del Cehovin osserva come l'accusato al bravo funzionario che rimase vittima nelle sue ricerche di servizio, suoni nel caso presente fuori posto, e la difesa vi si oppone in prima linea, poiché grave sarebbe il caso se i giudici volessero tener conto delle parole del rappresentante dell'accusa. Se si volesse caricare quanto è successo a quel degno funzionario, per il quale certamente tutti sentono pietà, a tutti coloro che prima o poi hanno rubato del rame, ci sarebbe da finire nell'assurdo. Sarebbe quanto dire: «Vi fu un giorno un uomo chiamato Freno, che, arrestato per schiamazzi, ammazzò una guardia. Tutti coloro dunque che fanno schiamazzi, dovrebbero essere ritenuti in qualche maniera responsabili della deplorata fine della guardia». Il difensore sostiene quindi che i due accusati non possono venir neanche chiamati ladri. Sono due ladri da gran via. Faticarono a portare via, da ubriachi, del rame, lo nascosero senza sapere chi che ne avrebbero fatto, mancando loro il compratore, e pentiti poi del mal fatto, riflettendo che con una confessione avrebbero perduto tuttavia il posto, pensarono di riportare la merce nel magazzino da dove l'avevano tolta; e furono impediti a fare questa buona azione dall'intervento degli organi dell'autorità, che li arrestarono. Che sieno stati ubriachi non risulta soltanto dalle loro parole, ma anche dalla deposizione scritta dell'oste Napoleone Balan, presso il quale bovarono i due imputati, e dove non dovevano ascolta le tesi degli accusati e sieno condannati per contravvenzione di ubriachezza, qualora i giudici non convengano che fosse subentrato in loro l'efficace pentimento e non vogliano così mandarli assolto. In via subordinata, fa valere le mitiganti per il caso di condanna.

Il difensore del Sustersich si associa alle vedute del collega, e sostiene quanto viene a dimostrare che gli accusati erano in quei due giorni realmente in preda a grave sberbia, rilevando anche, per la peggiore delle ipotesi, come manchi

«No me ne intendo: i fazi loro»

Ieri fu tenuto pure dibattimento contro Marcello Sansone di Francesco, di 29 anni, da Capodistria, impiegato in quella Cassa distrettuale per ammalati, redattore responsabile del giornale «L'Istria socialista». Egli era accusato di avere permesso la pubblicazione di un articolo di commento sul dibattimento tenutosi nel luglio scorso contro Antonio Depanher, dibattimento nel quale l'accusato venne anche assolto, ma che non si poteva ritenere quale processo chiuso poiché il P. M. aveva presentata querela di nullità.

Pres.: Si dichiara colpevole?  
Acc.: Mi iero via. Ai 8 de agosto, quando che nel giornale se comparso l'articolo, mi iero a Montefalcon, dove che go la mama. Là, go leto l'articolo, quando che za se iera sul giornale. Del resto anche adesso no me par d'esser colpevole, perché quel articolo se riferiva a un dibattito finito. Gavevmo leto nel «Piccolo» che el Depanher iera stato assolto. P. M.: Ma allora avranno anche letto che il P. M. aveva presentata querela di nullità. Quindi il processo non era esaurito. In tutti i casi sarebbe stato suo obbligo di informarsi anche direttamente dall'autorità se il processo fosse chiuso, prima di permettere quella pubblicazione.

Pres.: Adesso daremo lettura degli articoli incriminati.

Acc.: No ocoi, no. So za cosa che se scritto.

Ma dobbiamo saperlo anche noi!  
L'accusato, dalle autorità di Capodistria, è descritto bene. Finita la lettura degli atti, il P. M. rilevò nella sua requisitoria come risulti già nell'articolo stesso che chi scriveva sapeva come il processo non fosse ancora chiuso, poiché concludeva col dire che il giornale e con esso tutta la cittadinanza sarebbero stati soddisfatti quando l'accusato fosse riuscito a dimostrare la propria innocenza. La scusa del viaggio a Montefalcon, conclude il P. M., non va presa sul serio: i redattori responsabili dei giornali diventerebbero per la legge degli uomini di paglia, o degli esseri inafferrabili, perché basterebbe loro andare in gita nel giorno della pubblicazione di un articolo incriminabile, per cavarli da ogni responsabilità.

Pres.: (all'accusato, che è senza difensore): Ha inteso? Il P. M. domanda la sua condanna. Che cosa ha da dire lei?  
Acc.: Cosa la voi che digo? Mi no go fatto che quattro elementari. No me n'intendo: I fazi loro.

La Corte condanna il Sansone a trenta corone di ammenda, commutabili soltanto in caso d'insolvenza in cinque giorni di arresto.

Il Sansone dichiarò di adattarsi.

\*Presiede il cons. Sbisà, giudici i cons. Pacor, bar. Farfoglia, giudice dott. Luccardi; P. M. il dott. Tomich; senza difensore.

Sulla via del male

Per ieri era stato fissato anche dibattimento per crimine di furto contro la signora Antonia C. di Antonio, da Pola, la quale è confessa di aver derubato, a Trieste, di una quantità di gioielli i proprii, dai quali era stata accolta per essere fuggita dalla casa paterna - come dice lei - perché stanca di assistere il proprio padre ammalato da nove anni e la madre inferma da cinque anni. Dopo il furto, la C. fuggì da Trieste. Sul piroscavo «S. Marco» incontrò un tale Devescovi, che l'avrebbe decisa ad andare con lui all'estero. Prima, però, i due pernottarono a Rovigno, e colà il Devescovi, presi alcuni gioielli, li cambiò presso un orrefice, facendosi dare una catena d'oro massiccia e un anello adatti a sé stesso. La ragazza venne arrestata quando stava per partire, nel giugno a. c., da Rovigno. Essendo stata regolarmente intimata la citazione all'accusata, e non essendo questa comparso, il dibattimento era stato incominciato in contumacia, ma nel corso del dibattimento essendo emerso che la imputata appena il 27 corrente avrebbe raggiunto i quindici anni di età, su proposta del P. M., non potendosi decidere in contumacia per disposizione di ordinanza ministeriale contro accusati di quella età, la Corte proroga il dibattimento.

\*Presidente il cons. Sbisà, giudici i cons. Pacor, bar. Farfoglia, giudice dott. Luccardi; P. M. il dott. Tomich; senza difensore.

(Giudizio distrett. pen. di Trieste)

I casi della vita

Bambino ella lo aveva nutrito: Giudice è costretto a condannarla.

In sessant'anni che contava, Anna non le aveva fatte mai quelle scale. Chi fu che la trasse lassù? «Tratta», si tratta per i capelli, era stata: colpa quelle lingue affari non potevano non occuparsi dei suoi. Che cosa doveva importare agli altri di quello che avesse detto lei, così per parlare, senza veruna intenzione, senza cattiveria? Nossignori: c'erano le buone comari che lo andavano a proclamare per tutto il quartiere: «Sapete? Anneta ha detto questo e questo di Vittoria». E le altre a tener borbore: «Eh, non è una novità! E' il suo vizio sparlare così della gente!».

Ah il suo vizio? Voleva vederla lei e farla vedere a tutte quelle cattive! Le scale del Tribunale non le aveva fatte mai, ma stavolta l'avevano tirata per i capelli: se non ne avesse presa una per tutte, la Marietta, la più linguacciuta, chissà dove si sarebbe andata a finire! Che, diavolo! Non avevano mica diritto, quelle... a diffamarla con tutti, perché ella (gran colpa, poi!) aveva avuto il coraggio di dire quello che non sapevano dire gli altri: dire che cosa andassero a fare da Vittoria, la vedova, quei sette senatori di pizicco e di violino! Che, Santa Barbara benedetta, lei cosa non dovevano poi esser tanto liscie: una vedova bella e giovane, e sette, dico «sette», suonatori belli e giovani: che travevano - a vero con loro, ogni sera che salissero dalla vedovella, i violini e i mandolini e le chi-

## Molto più efficace dell'olio di fegato di merluzzo

è la Emulsione Scott di olio di fegato di merluzzo. La spiegazione si ha in ciò: che col procedimento di Scott, sperimentato da decine d'anni, gli inconvenienti dell'olio (digestione difficile, sapore e odore ripugnanti) vengono completamente eliminati. L'Emulsione Scott è infatti così facilmente digeribile e gradevole al gusto, che può benissimo venire somministrata anche ai bambini ancora in fasce, poiché, specialmente durante il periodo della dentizione, essa si dimostra straordinariamente utile.

Si somministrerà perciò ai bambini non l'olio di fegato di merluzzo, ma la Emulsione Scott di olio di fegato di merluzzo, che è dolce e bianca come il fior di latte, e che è egualmente efficace tanto in estate, quanto in inverno.

Prezzo dei flaconi originali, in vendita presso tutte le farmacie, 0.250. Invia 30 cent. in francobolli alla casa Scott & Bowne, G. M. B. H., Vienna VII, citando in pari tempo l'inserzione di questo giornale, verrà spedito da una farmacia, e per una sola volta, un flaconcino di prova della Emulsione Scott.

## CAMINI PER OPIFICI MURATURA DI CALDAIE

ALPHONS CUSTODIS VIENNA XIII/2.

## BURRO GARANTITO NATURALE

si spedisce per Cor. 2.40; Burro da 75 per Cor. 2.80. Acquistando 20-30 chilogrammi, in spedizione viene eseguita franco Trieste.

BUTTEREXPORT WURZER, Tieschen presso HALBENRAIN (Siria).

## FUCILI DA CACCIA

qualunque esecuzione: «Flober», «Fucili ad aria», «Revolver» e «Pistole». Accessori per caccia. Trappole per la selvaggina ecc. Insomma tutti gli articoli affini. Merce buona e a buon prezzo presso la scrivania Fabbrica di armi ANT. ANTONITSCH, FERLACH N. 100, Carinzia. PREZZI CORRENTI GRATIS E FRANCO

## Siete ammogliato?

chiedete i nuovi campioni! 3 campioni Cor. 1.80, 12 campioni Cor. 3.40. Opuscolo istruttivo, illustrato anche con indicazioni mediche, gratis e franco (in busta chiusa posta con 30) - Manifattura igienica J. WIESINGER, Vienna I, Wiesingerstr. 53

## NEIGE DE FLEURS

Crema per la faccia e per le mani

preparata con nuovo processo, su base scientifica. IL MIGLIORE MEZZO IGIENICO OGGI ESISTENTE PER LA TOILETTE.

Un tubetto cent. 80 Un vasetto Cor. 1.60 Vendesi ovunque!

## La Tisi può essere Guarita

Lo Specialista Dott. Derk P. Vonkerman la cui scoperta della cura per la Tisi ha sorpreso il Mondo.

Maraviglioso quanto può sembrare dopo secoli di insuccesso, è stato finalmente trovato un rimedio per la Tisi. Dopo venti anni di incessanti ricerche e di esperimenti nel suo laboratorio, lo Specialista Dott. Derk P. Vonkerman, ora divenuto famoso, ha scoperto un rimedio che ha guarito la mortifera Tisi anche nei suoi stadi più avanzati. In molti casi, sebbene tutti gli altri rimedi non avessero avuto successo, è il cambiamento di clima fosse stato incapace ad arrestare il progresso della malattia, questo maraviglioso rimedio ha dato prove sicure del suo potere curativo.

Qualunque sia la vostra posizione nella vita, se voi siete affetto da etisia, o soffrite di asma, di bronchite, di catarro, o di qualsiasi altra malattia della gola o dei polmoni, questa cura è alla vostra portata, poiché è una cura di casa e non ostacola in nessun modo le vostre occupazioni giornaliere.

ASSOLUTAMENTE GRATIS

Mandatemi semplicemente il vostro nome e il vostro indirizzo alla Derk P. Vonkerman Co., Limited, No. 556 Reparo Italiano, 6, Boulevard Street, Londra, E. C., Inghilterra, ed essi vi spediranno il libro del Dott. Vonkerman sulla Tisi e sulla sua cura.

Non esitate né indugiate se avete qualche sintomo di Tisi. Se soffrite di catarro cronico, di bronchite, di asma, di dolori al petto o di ogni altra malattia della gola o dei polmoni, scrivete oggi stesso per avere, gratis, il libro di istruzioni, e curatevi prima che sia troppo tardi.

## Utensili per la PITTURA

all'acquarello, all'olio, su smalto, porcellana, vetro, legno, a secco, a spruzzo e Gobelin ecc.

## Apparati per pirografia

Matite di platino, colori, modelli ecc. Pitture a fuoco sul velluto, fustano, tarsi.

## ARTICOLI IN LEGNO

per la pittura a fuoco e dipingere, decorare metalli, tarsi ecc.

Vienna I, Bier & Schöll Tegethofstrasse 4.

Nelle richieste di prezzi correnti preghi indicare il genere desiderato.

## Reale vendita d'occasione!

Il negozio Vestiti da uomo, al Ponte della Fabra N. 2, finora proprietà della signora Maria Ved. Salarini, è stato da me acquistato a prezzo vantaggioso e quindi sono in grado di offrire un forte risparmio alla Spettabile Clientela che vorrà fare acquisti da me.

Giorgio Jess fu Giorgio.

## Coloro che soffrono di gotta, reumatismo o sciatica

salutano con entusiasmo il rinomatissimo preparato

## CONTRHEUMAN

raccomandato da molte autorità mediche. Serve a calmare istantaneamente e ad allontanare i dolori, a levare le infiammazioni e a ridurre il movimento alle articolazioni e far scomparire il formicolio. Usato per frizioni, massaggi o impacchi, è di un'efficacia sorprendente.

Un tubetto Cor. 1.-

Fabbrica e deposito generale: FARMACIA B. FRAGNER

i. r. fornitore di Corte, PRAGA III, N. 203.

Verso invio anticipato di Cor. 1.50 si spedisce franco 1 tubetto

5.- si spediscono franco 5 tubetti

Attenzione al nome del preparato ed a quello del produttore.

DEPOSITO NELLE FARMACIE

**BREVETTI** per tutti i paesi procura **M. GELBHAUS** eliminato dall'imp. e reg. ufficio patenti giurata patrocinatore per brevetti Vienna VI, Mariahilferstrasse N. 37.

## Occupazione principale o accessoria per qualunque,

lavoro in grande, come anche in piccolo, senza bisogno di speciali locali o arredamenti, anche con pochissimo capitale, assumendo la fabbricazione e lo smercio di qualunque specie di articolo d'uso, ideroso e di facile smercio. Sempre novità! Numerose lettere di elogio dell'interior e dell'estero. Chiedere subito a mezzo di una cartolina postale l'invio gratuito del nostro catalogo principale ed esclamare come molti altri: «Perché non conobbi prima il vostro indirizzo?». Noi contiamo la nostra clientela fra tutte le classi delle popolazioni: fabbricanti, negozianti, impiegati, operai, manovali ed anche signore di ogni ceto che cercano un'occupazione principale od accessoria e che la trovano senz'altro, ciò che possiamo comprovare. «Chem. Industriewerk Ges. m. b. H. Inzersdorf presso Vienna 55.

**NUOVI MODELLI** 1-9-1-3 7/20 HP \* 13/30 HP 16/40 HP PER CONSEGNA IMMEDIATA

Fabbrica a Jungbunzlau.

Depositi: Vienna, I. Kaiser Wilhelm-Ring 20; Praga, Josefsplatz 6; Bruna, Basteig. 6; Budapest, Andrássy utca 10 s. z.

Rappresentante: R. Holzhammer, Innsbruck.

**I MIGLIORI FIAMMIFERI** sono quelli con la MARCA **CHIAVE** TROVANSI OVUNQUE. Rappresentanti a Trieste Signori LAZZAR & HECHT, Telefono N. 872.

**Questo busto sporgente** lo hanno ottenuto tutte le belle viennesi soltanto con l'uso del «FESCHOFORM» - PREPARATO PER IL SENSO. Col «Feschoform» signore o signorine ottengono in breve tempo con tutta sicurezza un bellissimo seno sodo, una figura piacente, e tutte forme, anche se prima non avevano disposizione a divenire tali. Non si tratta di una medicina ma di estratto di piante che favoriscono la salute. Garanzia veramente reale. Se non convenite si restituisce l'importo. Marchio registrato dall'ufficio brevetti. Premiato a Marsiglia con la medaglia d'oro; a Roma con il grande premio d'onore. Acquisto una volta tanto e semplice applicazione. Il busto non è più floscio. Il «Feschoform» è unico e impareggiabile sperimentato ed approvato da medici e chimici. Prezzo Cor. 4.70. Guardarsi da imitazioni estere che fanno, di cui si sa, una sfacciatata reclame. Spedizioni postali con discrezione verso rivale, soltanto da Fr. Kögler, Vienna, V-Gl Margaretenstrasse 82, I. St. Spedizioni fermi in posta soltanto verso invio anticipato dell'importo

## Orologio in oro double

per le persone distinte, marca premiata, soltanto Cor. 4.35. Quest'orologio ha una buona macchina ad ancora, che funziona per 36 ore di seguito ed a risparmio elettricamente con un strato di vero oro da 14 carati. Si garantisce un esatto funzionamento per 4 anni. Un orologio costa Cor. 4.70, due orologi Cor. 9.-. Ad ogni orologio si unisce gratis una catena dorata. Si concede lo scambio. Eventualmente si restituisce il denaro. Spedizione verso rivale.

I. H. Rabinowicz Vienna VII Lindengasse 2-7.

## 500 Corone

si pagano qualora

Balsamo «Ria»

non allontanasse in tre giorni, senza dolori, gli occhi poltici, le pustole, le callosità. Prezzo di un vasetto, compreso la lettera di garanzia Cor. 1.-.

Kemeny, Kaschau (Kassa), I. Postfach 12-94 Ungheria.

Deposito: Farmacia Sponza, Trieste, via Vor San Piero 10

## 8 giorni a prova.

Orologio extrapiatto, signorile, in oro double

Corone 7.-

Spedizione verso rivale di Cor. 7. e 8. si riprende, se non conviene, entro 8 giorni. Imitazione perfetta di un orologio d'oro, calotta e molla splendidamente cesellate a mano, finissimi disegni. Quadrante in metallo, numeri arabi e lancetta dei minuti secondi. Orologeria svizzera originale esattamente regolata e si garantisce che funziona perfettamente. Garanzia originale per 3 anni di durata. Rivestitura in oro e di un buon funzionamento. Prezzo Cor. 7, spedizione verso rivale. - Ignaz Quastler, Vienna II/10, Untere Augartenstr. 16.

## Premiate Cantine VINI DALMATI ED ISTRIANI

garantiti, genuini, nonché specialità

Champagne „Dalmatia“

Asti e Refosco spumanti

Vermouth e Marsala

di sapore squisito, a prezzi ristrettissimi, uso famiglia. Per rivenditori prezzi di concorrenza. Si assumono ordinazioni anche dai magazzini di transito. Consegna franco a domicilio. Grande vantaggio tanto per la qualità che per il prezzo.

RADISLAVO PETRICH - TRIESTE

Via Geppa N. 12 - Telefono N. 104

Guarniture per club

in vera pelle, qualunque colore, lavoro garantito, irrimediabile, composto di UN CANAPE DUE POLTRONE Cor. 290.-

Ledermöbel-Industrie, Vienna IX Berggasse

Prezzo corrente e campionario d. pelli, gratis

Tela slesiana

Prezzi per una pezza:

alta 75 cm. lunga 20 m. tela contadino C. 8

75 » 20 » forte » 12

75 » 23 » casalinga » 12

75 » 23 » di lino » 12

145 » 10 » tonzola » 10

Scampoli di tela, lunghi 3-10 m., un pacco stale contenente 33-40 m. Cor. 16,50 franco nolo. La stessa, in qualità più fina, Cor. 20. Si garantisce la buona qualità della merceria, la misura esatta. Spedizioni verso rivale.

JOHANN STEPHAN, Freudenthal (B), Schleich

UN AVVENIMENTO

per il pubblico compratore. Per Natale, offerte speciali che non temono concorrenza in fatto di assortimento, qualità e convenienza di prezzo. Abbiamo ridotto considerevolmente i prezzi delle merci, perché la vendita d'occasione per il Natale rappresenta una vera offerta d'occasione.

Chiedete subito il nostro

CAMPIONARIO D'OCCASIONE

con i prezzi ridotti per il Natale, nonché il nostro splendido catalogo illustrato per il Natale, catalogo che porta centinaia di illustrazioni di tutti gli articoli immaginabili per regali e per uso, giocattoli, ornamenti per l'albero di Natale ecc. Vendo spedito ASSOLUTAMENTE gratis.

Grand Magazin „Au Prix Fixe“

Vienna I Graben 15/14. Si ascende dalla Habsburgergasse 1.

Piume boeme per letto

a buon prezzo.

Un chilog. di piume grigio sbarbate Cor. 2; qualità migliore Cor. 2.40; mezzo bianche Cor. 3.40; bianche Cor. 4.30; piume di prima qualità morbide come il piumino Cor. 6; qualità primissima Cor. 7.30; extrafine Cor. 8.40; Piumino grigio Cor. 6; bianco Cor. 12; finissimo piumino del petto Cor. 14.40. Letti prunati di traliccio rosso, filato grosso, un piumino e materasso 180x116 cm. Cor. 10, 12, 15, 18, 21; grandezza 200x140 cm. Cor. 13, 15, 18, 21; un cuscino 80x55 cm. Cor. 3, 3.50, 4, 50; 70x70 cm. Cor. 4.50, 5.50, 6; materasso di crine in tre parti per un letto Cor. 27. Qualità migliore Cor. 33. Spedizione franco verso rivale per ordinazioni da corone 10 in più. Permette lo scambio. Per quello che non conviene si restituisce il danaro.

Campioni a prezzo corrente, gratis.

BENEDIKT SACHSEL

LOBES 914, presso Pilsen (Boemia).

„OLLA“

è dimostrato come il migliore articolo fra le SPECIALITÀ igieniche in GOMMA.

In vendita dappertutto. Prezzo alla dozzina 4-6-8. Cor. interessante Prezzo corrente gratis dalla Germania per gli articoli di gomma.

OLLA-WERB 253

è speso, come constatato legalmente, danno subito. A rivenditori campioni gratuiti. I Depositi „OLLA“ si possono rilevare dagli uffici „OLLA“

mezzo sieno massima garanzia

Vendesi in tutte le più importanti farmacie, nei primari negozi di generi alimentari, nei negozi di calzature, ecc.

«OLLA» non riceve imitazioni

non sono prap

è speso, come constatato legalmente, danno subito. A rivenditori campioni gratuiti. I Depositi „OLLA“ si possono rilevare dagli uffici „OLLA“

mezzo sieno massima garanzia

Vendesi in tutte le più importanti farmacie, nei primari negozi di generi alimentari, nei negozi di calzature, ecc.

«OLLA» non riceve imitazioni

non sono prap

è speso, come constatato legalmente, danno subito. A rivenditori campioni gratuiti. I Depositi „OLLA“ si possono rilevare dagli uffici „OLLA“

mezzo sieno massima garanzia

Vendesi in tutte le più importanti farmacie, nei primari negozi di generi alimentari, nei negozi di calzature, ecc.

«OLLA» non riceve imitazioni

non sono prap

è speso, come constatato legalmente, danno subito. A rivenditori campioni gratuiti. I Depositi „OLLA“ si possono rilevare dagli uffici „OLLA“

mezzo sieno massima garanzia

Vendesi in tutte le più importanti farmacie, nei primari negozi di generi alimentari, nei negozi di calzature, ecc.







